



善园联合年报

2022 | ANNUAL REPORT

CONTENTS

目录

- 03-04 理事长致辞
Director's Speech
- 05 奖项与荣誉
Awards and Honors
- 06-08 年度财务数据
Annual Financial Data
- 09 善园公益平台组织架构
Organizational Structure
- 10-11 平台入驻机构基本信息
Institutional Users of Shanyuan
- 12 善园公益生态圈
Charity Ecosystem
- 13-16 善园邀您一起行善
Shanyuan Invites You to Do Good
- 17-23 急难救助
Charity Relief
- 24-33 慈善文化倡导
Philanthropic Culture Promotion
- 34-35 社会影响力投资
Social Impact Investment
- 36-37 捐赠人建议基金
Donor Advised Funds
- 38-40 ◦ 一起行善数字化慈善公益平台
Digital Philanthropic Platform "Do Good Together"
- 41-42 ◦ 企业(家族)专项基金
Corporate /Family Funds
- 43-46 ◦ 企业社会责任专题
CSR & ESG
- 47 善园党建引领
Party Building
- 48-49 善园影响力
Shanyuan Influence
- 50 国际交流与合作
International Exchanges and Cooperation
- 51-54 弘善榜
List of Good Deeds
- 55-56 结语
Epilogue





善园是宁波的城市慈善文化地标,是慈善文化主题公园,也是一座活化的慈善博物馆。善园位于宁波市鄞州区泰康西路399号,总面积16000余平米,园内有七幢中、西式小楼,可使用面积4000余平米。

宁波史称“义郡”,素有千年义乡之誉。“地方救济之事仰市井而成”,“善堂林立,如养老、育婴、医病、恤孤等诸义举,无不应有尽有”的慈风义俗,绵延不绝。近代以来,崇尚义利并举的“宁波帮”人士,成为中国慈善事业的引领者。善园的前身,即是百年前“宁波帮”人物严康懋先生兴办的义学、义庄、义仓旧址。

2011年,感念严康懋先生的义善之举,在严家村村民和媒体记者的共同呼吁下,通过朱禹宝、王雅根、徐祖良、陈耀芳等数位人大代表、政协委员的倡议、推动,使行将拆毁的义学、义庄、义仓得以保留,重开华丽蜕变的新进程。善园项目自2017年6月扩建完成以来,成为集展示、体验、参与、服务、慈善文化倡导于一体,具游览、休闲、教化之功能的综合性志愿服务平台。善园聚焦于“急难救助”“慈善文化倡导”“影响力投资”三大公益慈善领域,以“进德修业 弘道立人”为使命,以“善善与共 天下大同”为愿景,秉承“守正出奇 知行合一”的价值观,倡导人人慈善,号召民众一起行善,让行善成为每一公民的生活习惯!

Shanyuan is a landmark of charity culture in Ningbo, a charity culture themed park, and an active charity museum. Located at 399 West Taikang Road, Yinzhou District, Ningbo City, the park covers a total area of more than 16,000 square meters. There are seven Chinese and Western courtyards in the park. The usable area is more than 4,000 square meters.

Ningbo, known as “a prefecture of righteousness” in history, has been reputed to be a place of righteousness for thousands of years. “Local distress relief depends on local people.” In 2011, remembering Mr. Yan Kangmao's good deeds with gratitude, at the joint appeal of villagers from Yanjia Village and the media, through the advocacy and promotion by Zhu Yubao, Wang Yagen, Xu Zuliang, Chen Yaofang and other People's Congress deputies and CPPCC members, the free school, free dwellings and free warehouse, which were about to be demolished, were preserved and reborn. Shanyuan Project was approved in 2014 and the foundation stone was laid in June 2015. The expansion was completed in June 2017. The park of charity opened with donations from hundreds of businesses and tens of thousands of people. It is a comprehensive voluntary service platform integrating display, experience, participation, service and charity culture advocacy, with the functions of sightseeing, leisure and education. It advocates everyone for charity and charity for everyone, striving to turn doing good into every citizen's habit!



理事长致辞

以善为本 文而化之

谨此恭迎充满希冀的 2023 年

陈 耀芳



2022年,是新冠疫情在神州大地肆虐的第三年。在这一年的365天里,有感到疲惫无助的时刻,但在更多的光阴里感受到的是欣慰与感动!善园公益平台作为地方民间慈善组织,每年能得到数百万人次的拥趸与参与,每年能保持超亿元人民币善款的募集与拨付,芸芸众生的爱心善意,能通过善园得以释放、传递,普罗大众遇到急难之事,能因有善园而不致求告无门,这些已经足够我们引以为豪,且感恩莫名了。

善园公益平台承载着人们太多的希冀与期待。这份希冀与期待,足以让人感到不能承受之重。由此,我们深深地感恩来自善园这片土地上的文化之根和诚信之魂。优秀的传统文化是现代慈善事业之根。自古以来,儒家崇尚“仁爱、民本、大同、义利”,释家传播“慈悲、因缘、业报、功德”,道家弘扬“积德、劝善、承负、济世”。儒、释、道表述各异,但义理却近,倡导的是劝人为善、利他益己、福泽济世的价值观。一脉相承的慈善思想和文化风尚绵延至今,成为中华民族崇善尚义的文化纽带。

宁波人自古热衷慈善。“造桥铺路修凉亭”是普通宁波人尤其喜欢参与的慈善形式,城乡间遗存有诸多乡贤捐建的义庄、义田、义塾、义桥等,可资证见。近现代以来,宁波帮的仁人义士捐建的学校、医院、图书馆等社会公益机构在全国随处可见。浩瀚星空上有以宁波籍慈善家名字命名的邵逸夫星、王宽诚星、李达三星、曹光彪星等小行星,近年来涌现的“顺其自然”“医者仁心”“感恩惜福”……等众多的匿名捐款人,都是宁波——这座“千年义郡”“爱心之城”的一道亮丽的风景。

宁波人素来崇尚诚信。“巧诈不如拙诚”是宁波地域文化的特色,古往今来,宁波城乡流传着众多以诚信立身传家的佳话。2022年,为弘扬宁波慈善文化、倡导人人慈善,我们牵头征集、整理了《大善文明——宁波慈善故事》一书,收纳了与宁波相关的善人善事故事百余篇,无论是成就辉煌的巨商大善,还是你我身边的凡夫俗子,尊信重诺是这些义善之人的基本特征。

善园公益平台长期专注于“急难救助、慈善文化倡导、影响力投资”三大领域,深耕不辍,笃行致远。2022年,我们继续苦练内功,健全制度建设,完善内部治理,筑牢风控堤坝,尤其注重在数字化改造、科技赋能、员工素质提升上下功夫,在提高平台公信力,为捐赠人、受助人提供优质服务上上成果。全年共组织开展公益活动数百场,募集善款达10971万元,支出善款为11116万元;新设立慈善信托三笔,共计2150万元,新增“一起行善”捐赠人建议基金用户7000多户;善园公益基金会通过AAAAA级社会组织复评,善园公益基金会获评浙江省优秀慈善组织,善园上榜由文化和旅游部全国公共文化发展中心、中国文化馆协会联合举办的“最受欢迎公共文化空间 TOP50”榜单等。

慈善事业任重道远。在建设现代化国家的征程中,慈善事业将在促进社会正义、补充社会保障、协同社会治理、建设民间外交、塑造核心价值、保持社会创新、推动商业进化、提升家庭文明、履行公民责任、实现自我价值等方面发挥更重要的作用。

新的一年,善园公益平台愿与更多的捐赠人、受助人、志愿者等有缘人同修共行!

KINDNESS IS A CULTURE

To Welcome the Hopeful 2023

○ Yaofang Chen

2022 was the third year of the COVID-19 pandemic. In the 365 days of last year, there were moments when we felt tired and helpless, but more often we felt gratified and moved! As a local non-governmental charity organization, Shanyuan attracts millions of followers and participants every year, raises and allocates over ¥100 million of donations annually. People's kindness is expressed and delivered through Shanyuan. People in distress are helped because of Shanyuan. This is enough for us to feel proud and grateful.

Shanyuan carries too many hopes and expectations. Such hopes and expectations are heavy enough to make us feel overwhelmed. Therefore, we are deeply grateful to the root of culture and the soul of integrity in this land. Excellent traditional culture is the root of modern philanthropy. In China, Confucianism advocates "benevolence, care for people, great harmony, justice", Buddhism preaches "mercy, causality, karma, merit and virtue", and Taoism encourages "accumulating virtue, persuading goodness, taking responsibility and helping the world". Although the expressions are different, the meanings are similar. They all advocate the same values and urge people to do good, be altruistic and help others. The consistent philanthropic thoughts and cultural trends have continued to this day, becoming the cultural bond for the Chinese nation to uphold goodness and justice.

Ningbo people have been keen on philanthropy since ancient times. "Building bridges, paving roads and building pavilions" are the forms of philanthropy favored by ordinary Ningbo people. The remaining houses, fields, schools and bridges donated by squires in both town and country in ancient times are evidence. The schools, hospitals, libraries and other public facilities donated by kindhearted Ningbobang members in modern times can be seen everywhere across China. In the vast universe, there are asteroids named after Ningbo philanthropists like Run Run Shaw, Wong Kwan Cheng, Li Dak Sum, Chao Kuang Piu, etc. In recent years, numerous anonymous donors have sprung up, like "Shun Qi Zi Ran", "Yi Zhe Ren Xin", "Gan En Xi Fu", etc. They all are beautiful sights in Ningbo, "a prefecture of righteousness" and "a city of love".

Ningbo people value integrity. We believe that honesty is better than

cunning. This is a feature of Ningbo culture. Through the ages, there have been many stories about people rose on integrity in both town and country of Ningbo. To promote Ningbo's philanthropic culture and encourage everyone to do charity, we compiled the book *A Civilization of Great Philanthropy: Philanthropic Stories in Ningbo in 2022*. It contains more than one hundred stories about good people and good deeds in Ningbo, including successful magnates, glorious philanthropists and ordinary people around us. Integrity is a basic trait in these righteous people.

Shanyuan has focused on Charity Relief, Philanthropic Culture Promotion, and Impact Investment for a long time. We go deep and never stop. We are persistent in what we do. In 2022, we continued to improve our performance, institutional development, internal governance, and risk control. Special efforts were made in digitalization, empowerment by technology, and staff quality improvement. Progress was made in improving the platform's credibility and providing quality services for benefactors and beneficiaries. Last year, we organized hundreds of public service campaigns, raised ¥109.71 million and spent ¥111.16 million on charity. Three new charitable trusts were established, totaling ¥21.5 million. Our Donor Advised Fund "Do Good Together" added more than 7,000 new users. Shanyuan Foundation passed its AAAAA Social Organization re-evaluation and was rated as an Excellent Charity Organization of Zhejiang Province. Shanyuan got on the list of China's Top 50 Most Popular Public Cultural Spaces jointly published by the National Centre for Public Cultural Development of the Ministry of Culture and Tourism and China Public Cultural Centers Association.

Philanthropy has a long way to go. In the process of building a modern country, philanthropy will play a more important role in promoting social justice, supplementing social security, coordinating social governance, building people-to-people diplomacy, shaping core values, maintaining social innovation, driving business evolution, enhancing family civilization, fulfilling civic responsibilities and realizing self-worth.

In the New Year, Shanyuan is willing to join hands with more benefactors, beneficiaries and volunteers!

奖项与荣誉

Awards and Honors



2018

善园获第十届中华慈善奖项目奖

In 2018, Shanyuan won a Charity Program Award in the 10th China Charity Awards

2019

善荷计划获第九届浙江慈善奖

In 2019, Lotus Program won a Charity Program Award in the 9th Zhejiang Charity Awards

2019

善园获评首批“浙江省慈善基地”

In 2019, Shanyuan became one of the first batch of Zhejiang Charity Bases

2020

善园通过SGS全球社会组织对标认证

善园挂牌“浙江省中国华侨国际文化交流基地”

In 2020, Shanyuan was given the title of “Zhejiang Overseas Chinese International Cultural Exchange Base”

2021

善园获评“浙江省示范性慈善基地”

In 2021, Shanyuan was given the title of “Zhejiang Demonstration Charity Base”

2022

善园获评“浙江省优秀慈善组织”、“最受欢迎公共文化空间TOP50”

In 2022, Shanyuan was given the titles of “Excellent Charity Organization of Zhejiang Province”, “One of China’s Top 50 Most Popular Public Cultural Spaces”

年度财务数据

Annual Financial Data

善园公益平台数据

(截至2022年末)



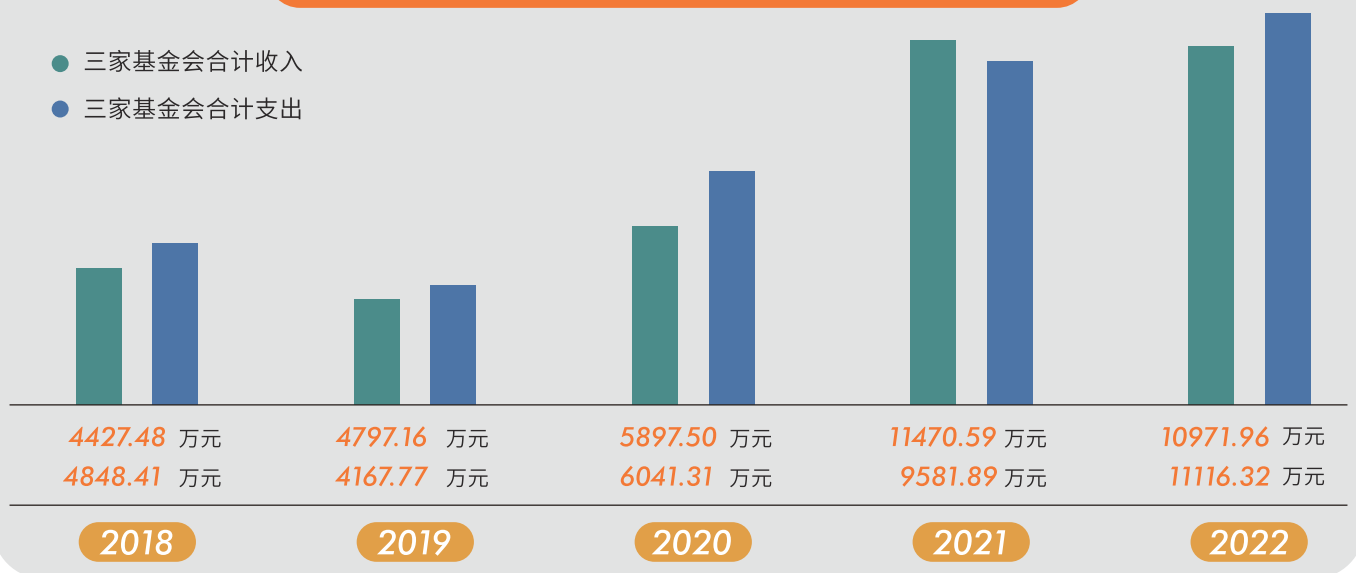
累计公益资金收入 **52407.56** 万元
其中2022年募集 **10971.96** 万元



累计实现善款投放 **45981.90** 万元
其中2022年支出 **11116.32** 万元

善园公益平台收入与支出发展趋势 (2018-2022)

- 三家基金会合计收入
- 三家基金会合计支出



鄞州银行公益基金会

累计公益资金收入 **25271.37** 万元
其中2022年募集 **2363.63** 万元
累计公益支出 **18549.87** 万元
其中2022年支出 **2335.53** 万元



扫码查阅审计报告

善园公益基金会

累计公益资金收入 **29170.45** 万元
其中2022年募集 **8552.58** 万元
累计公益支出 **27142.7** 万元
其中2022年支出 **8711.93** 万元



扫码查阅审计报告

聪园健齿公益基金会

累计公益资金收入 **233.08** 万元
其中2022年募集 **55.75** 万元
累计公益支出 **280.81** 万元
其中2022年支出 **68.86** 万元



扫码查阅审计报告

善园公益平台企业(家族)专项公益慈善基金

Shanyuan Public Welfare Platform Enterprise (Family) Special Public Welfare Charity Fund

宁波市艺术发展基金

上年余额	15258427.12		
本年收入	0.00	本年支出	18600.00
本年资金增值	428863.08		
累计收入	18526967.90	累计支出	2858277.70
本年余额	15668690.20		

宁波口腔医学发展公益基金

上年余额	4357761.72		
本年收入	0.00	本年支出	550000.00
本年资金增值	128376.16		
累计收入	14486137.88	累计支出	10550000.00
本年余额	3936137.88		

宁波市福熙公益基金

上年余额	1036047.95		
本年收入	0.00	本年支出	0.00
本年资金增值	30563.41		
累计收入	1066611.36	累计支出	0.00
本年余额	1066611.36		

劳模公益慈善基金

上年余额	749100.22		
本年收入	0.00	本年支出	0.00
本年资金增值	22098.46		
累计收入	3941198.68	累计支出	3170000.00
本年余额	771198.68		

高仕公益慈善基金

上年余额	118146.87		
本年收入	1000000.00	本年支出	638980.00
本年资金增值	19681.95		
累计收入	8136071.24	累计支出	7637222.42
本年余额	498848.82		

余德泉艺术发展公益基金

上年余额	411035.62		
本年收入	0.00	本年支出	38500.00
本年资金增值	11269.85		
累计收入	422305.47	累计支出	38500.00
本年余额	383805.47		

灯塔特教基金

上年余额	7758.69		
本年收入	0.00	本年支出	0.00
本年资金增值	228.88		
累计收入	1000353.57	累计支出	992366.00
本年余额	7987.57		

公益路亭基金

上年余额	6135867.28		
本年收入	0.00	本年支出	296982.38
本年资金增值	176897.94		
累计收入	6343558.22	累计支出	327775.38
本年余额	6015782.84		

中民公益慈善基金

上年余额	5096378.01		
本年收入	0.00	本年支出	0.00
本年资金增值	269441.10		
累计收入	12030607.51	累计支出	6664788.40
本年余额	5365819.11		

贤风公益慈善基金

上年余额	1143211.90		
本年收入	240000.00	本年支出	325764.20
本年资金增值	27057.65		
累计收入	4351017.35	累计支出	3266512.00
本年余额	1084505.35		

杭州91.8幸福牵手基金

上年余额	1001974.86		
本年收入	0.00	本年支出	15471.20
本年资金增值	2908.97		
累计收入	1288994.83	累计支出	299582.20
本年余额	989412.63		

光汉堂书法艺术基金

上年余额	626494.06		
本年收入	0.00	本年支出	0.00
本年资金增值	18481.57		
累计收入	754465.80	累计支出	109490.17
本年余额	644975.63		

安基金

上年余额	434736.96		
本年收入	5509361.68	本年支出	5471351.24
本年资金增值	1427.27		
累计收入	14339218.21	累计支出	13865043.54
本年余额	474174.67		

红色力量献血队慈善基金

上年余额	10630.79		
本年收入	0.00	本年支出	0.00
本年资金增值	313.61		
累计收入	86621.40	累计支出	75677.00
本年余额	10944.40		

通商公益慈善基金

上年余额	1115521.47		
本年收入	500000.00	本年支出	432635.07
本年资金增值	28870.05		
累计收入	3778544.00	累计支出	2566787.55
本年余额	1211756.45		

存希公益慈善基金

上年余额	1445772.73		
本年收入	0.00	本年支出	208300.00
本年资金增值	38250.88		
累计收入	4365456.37	累计支出	3089732.76
本年余额	1275723.61		

小棉袄专项基金

上年余额	90766.49		
本年收入	0.00	本年支出	0.00
本年资金增值	2677.61		
累计收入	246328.73	累计支出	152884.63
本年余额	93444.10		

阳明文化基金

上年余额	732843.52		
本年收入	0.00	本年支出	0.00
本年资金增值	21618.88		
累计收入	754462.40	累计支出	0.00
本年余额	754462.40		

新共益专项基金

上年余额	516971.34		
本年收入	300000.00	本年支出	377778.00
本年资金增值	17048.49		
累计收入	1154019.83	累计支出	697778.00
本年余额	456241.83		

福娃口腔公益慈善基金

上年余额	422199.37		
本年收入	0.00	本年支出	52801.00
本年资金增值	12301.93		
累计收入	790501.30	累计支出	408801.00
本年余额	381700.30		

协和助医专项基金

上年余额	0.00		
本年收入	500000.00	本年支出	200000.00
本年资金增值	9100.55		
累计收入	509100.55	累计支出	200000.00
本年余额	309100.55		

本恩根爱心基金

上年余额	91774.67		
本年收入	469520.00	本年支出	508580.00
本年资金增值	449.38		
累计收入	2599250.05	累计支出	2546086.00
本年余额	53164.05		

天一公益基金

上年余额	133196.65		
本年收入	0.00	本年支出	0.00
本年资金增值	3929.30		
累计收入	137125.95	累计支出	0.00
本年余额	137125.95		

尤努斯普惠金融专项基金

上年余额	78185.59		
本年收入	15000.00	本年支出	0.00
本年资金增值	2540.05		
累计收入	777939.52	累计支出	682213.88
本年余额	95725.64		

长者关爱基金

上年余额	61168.26		
本年收入	0.00	本年支出	0.00
本年资金增值	1804.46		
累计收入	307688.22	累计支出	244715.50
本年余额	62972.72		

悦青山社区发展基金

上年余额	1012935.62		
本年收入	0.00	本年支出	0.00
本年资金增值	28451.05		
累计收入	1041386.67	累计支出	0.00
本年余额	1041386.67		

芳樟公益专项基金

上年余额	0.00		
本年收入	500000.00	本年支出	44000.00
本年资金增值	1877.33		
累计收入	501877.33	累计支出	44000.00
本年余额	457877.33		

木槿花公益慈善基金

上年余额	260992.75		
本年收入	122000.00	本年支出	0.00
本年资金增值	10455.80		
累计收入	1995870.70	累计支出	1602422.15
本年余额	393448.55		

白内障复明基金

上年余额	330092.21		
本年收入	0.00	本年支出	0.00
本年资金增值	9737.72		
累计收入	1611646.53	累计支出	1271816.60
本年余额	339829.93		

医者仁心专项助学基金

上年余额	231690.97		
本年收入	100000.00	本年支出	96940.00
本年资金增值	6404.22		
累计收入	424955.19	累计支出	183800.00
本年余额	241155.19		

宁波爱心旅游直通车公益基金

上年余额	197990.89		
本年收入	0.00	本年支出	0.00
本年资金增值	5840.73		
累计收入	361197.46	累计支出	157365.84
本年余额	203831.62		

皓齿基金

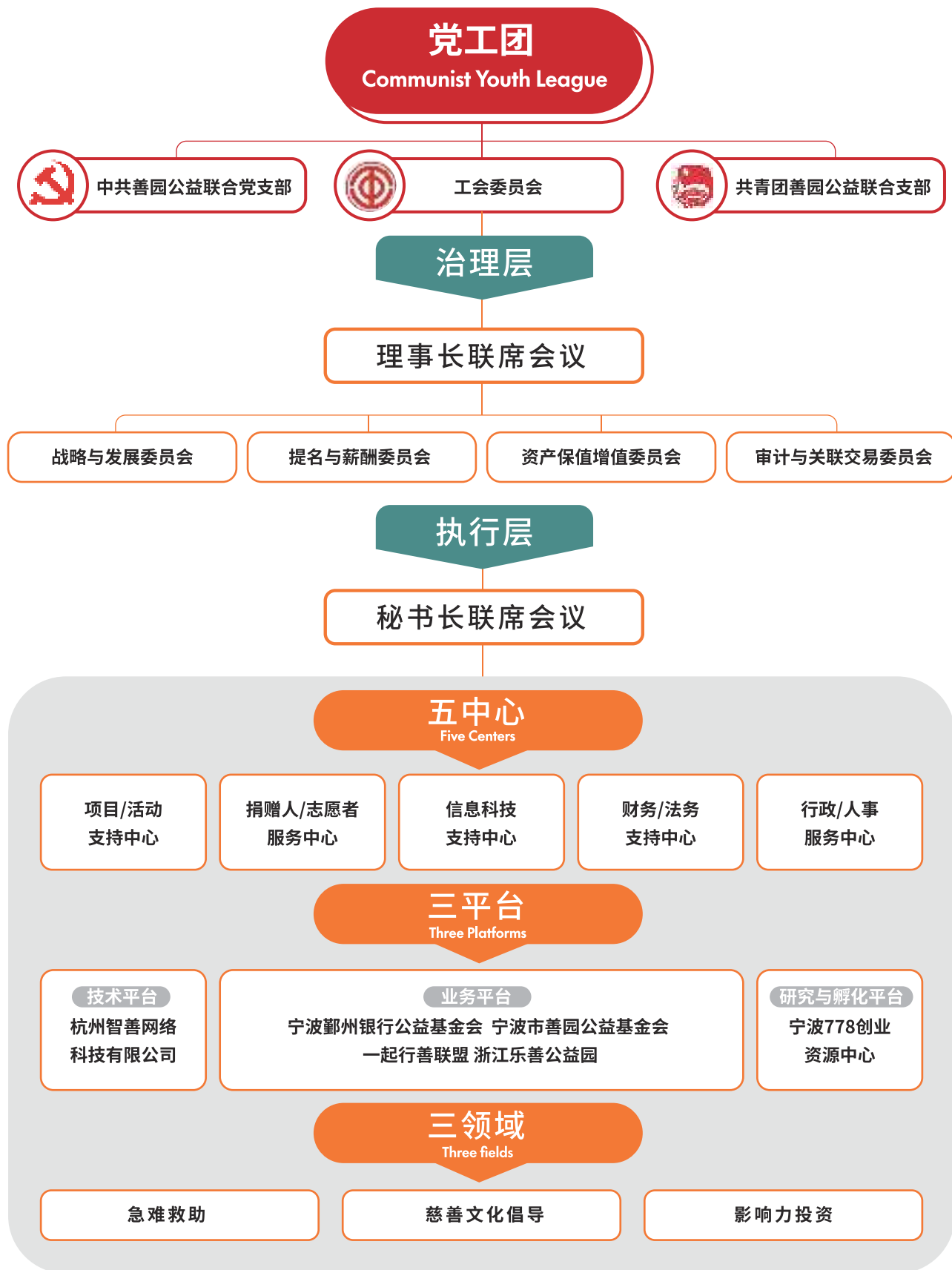
上年余额	92361.99		
本年收入	0.00	本年支出	30750.00
本年资金增值	1871.93		
累计收入	104233.92	累计支出	40750.00
本年余额	63483.92		

康康特殊儿童医疗康复公益基金

上年余额	71826.75		
本年收入	0.00	本年支出	0.00
本年资金增值	2118.89		
累计收入	117445.64	累计支出	43500.00
本年余额	73945.64		

善园公益慈善平台组织架构

Organizational Structure



入驻机构基本信息

Institutional Users of Shanyuan



1 宁波鄞州银行公益基金会

宁波鄞州银行公益基金会于2011年9月获准设立，法定代表人：陈耀芳，登记资金1亿元，组织类别为慈善组织，批准机构为浙江省民政厅，机构代码为53330000501884529T。为“AAAAA级社会组织”。2020年，鄞州银行公益基金会以96.7的高分通过SGS全球社会组织对标认证。基金会以“推动农村社会进步，促进农业经济发展，帮扶民众安居乐业”为主方向，在教育、卫生、环保和推动社会生态文明建设等领域开展公益活动。

Yinzhou Bank Foundation was established with approval in September 2011. The legal representative is Chen Yaofang. The registered capital is ¥100 million. It is a charity organization approved by Zhejiang Provincial Civil Affairs Department. The organization code is 53330000501884529T. It's an AAAAA social organization. In 2020, Yinzhou Bank Foundation passed the SGS NGO Benchmarking Audit with a high score of 96.7. In 2021, it got a score of 100 and an A+ rating by FTI. Yinzhou Bank Foundation focuses on promoting rural social progress, agricultural economic development, and helping people live and work with contentment. It carries out public service activities in education, health, environment protection and promoting social and ecological civilization.



2 宁波市善园公益基金会

宁波市善园公益基金会于2015年3月27日获准设立，法定代表人：严意娜，登记资金2000万元，组织类别为具有公募资格的慈善组织，批准机构为宁波市民政局，机构代码为53330200MJ8959573D。为“AAAAA级社会组织”。2020年，善园公益基金会以95.9的高分通过SGS全球社会组织对标认证。基金会以弘扬扬善文化，倡导人人公益，运用互联网技术开展扶贫、救助、教育等公益慈善活动，向公众募集、对接公益慈善资源和需求。

Ningbo Shanyuan Public Welfare Foundation was established with approval on March 27, 2015. The legal representative is Yan Yina. The registered capital is ¥20 million. It is a charity organization qualified for public fundraising approved by Ningbo Municipal Civil Affairs Bureau. The organization code is 53330200MJ8959573D. It's an AAAAA social organization. In 2020, Shanyuan Public Welfare Foundation passed the SGS NGO Benchmarking Audit with a high score of 95.9. In 2021, it got a score of 100 and an A+ rating by FTI. The Foundation promotes a culture of righteousness and kindness, advocates public welfare for all, uses Internet technology to carry out charity activities such as poverty alleviation, distress relief and education, and collects and matches charity resources and needs. In 2021, Ningbo Shanyuan Public Welfare Foundation's "Do Good Together" and round Shanyuan "善" LOGO passed the trademark registration examination.



3 浙江聪园健齿公益基金会

浙江聪园健齿公益基金会于2018年8月2日获准设立，法定代表人：徐明，登记资金1000万元，组织类别为慈善组织，批准机构为浙江省民政厅，机构代码为53330000MJ87418225。为“AAA级社会组织”。基金会业务范围为扶贫、济困、救孤、恤病、助残；救助自然灾害、事故灾难和公共卫生事件等突发事件造成的损害。

Zhejiang Congyuan Healthy Tooth Foundation was established with approval on August 2, 2018. The legal representative is Xu Ming. The registered capital is ¥10 million. It is a charity organization approved by Zhejiang Provincial Civil Affairs Department. The organization code is 53330000MJ87418225. The Foundation's service scope covers poverty alleviation, distress relief, orphan relief, disease relief, and assistance for the disabled, natural disaster relief, accident relief, public health emergency relief.



善园公益生态圈

Shanyuan Public Welfare Ecosystem

外部资源
共享

内部平台
支撑

公益项目

公益理念



您可以通过以下形式参与公益慈善

In what ways can you support us



现金捐赠

Cash donations

1 善园网 www.17xs.org

善园网运用“互联网+”的力量,通过科技创新,凝聚社会爱心,让受益人与捐助者实现了无缝对接,让行善更便捷、求助更方便。
www.17xs.org, using the power of "Internet+", through scientific and technological innovation, units social forces to achieve a seamless connection between beneficiaries and benefactors, making it easier to do good and ask for help.

2 “一起行善”数字化慈善公益平台 Do Good Together (a mobile donation platform)

“一起行善”数字化慈善公益平台借助“17行善”微信小程序为您建立专属慈善捐赠账户,提供便捷、规范、专业、透明的捐赠体验,依靠数字化掌上平台,充分对接线上线下公益慈善资源,促进传统慈善与现代科技的融合,畅通公众行善、劝善渠道。

“Do Good Together” provides you with a private charitable donation account and offers a convenient, standard, professional and transparent donation experience. The digital mobile platform fully connects online and offline charity resources, promotes the integration of traditional charity and modern technology, and unblocks channels for the public to do good and encourage good deeds.

3 成为善园日(月)捐人 Become Shanyuan Daily (Monthly) Benefactors

聚沙成塔,积善成德。日(月)捐是最便捷、可持续的捐赠方式。每天一元,每月30元,每天三块三毛钱,每月99元,应该不会成为您的负担,却可以养成行善习惯,形成良好的家风,又可支持一个孩子(老人、残障人士家庭)的生活或支持一家公益机构、一个公益项目的发展,微小日(月)捐让您和善园或某个社会议题建立长期深度的连接,让行善成为一种生活习惯!

成为日(月)捐赠人请联系捐赠人/志愿者服务中心。

Many a little makes a mickle. Daily (monthly) donations are the most convenient and sustainable way to make donations. ¥1 a day, ¥30 a month, or ¥ 3.3 a day, ¥99 a month, would not be your burden, but can form a good habit and a good family tradition. At the same time, it can support the life of a child (an elderly person or a family with a disabled member) or support the development of a public service organization or project. Small daily (monthly) donations allow you to build long-term deep links with Shanyuan or a social issue, making doing good a lifestyle and habit!

To become a daily (monthly) benefactor, please contact the Benefactor/Volunteer Service Center.

4 专项基金 Dedicated Funds

服务企业(家族)长期持续的行善需求,依托善园的专业团队和管理资源,以设立专项基金方式,组建专项基金管委会共同管理专项基金的使用。

To serve the long-term and sustainable needs of enterprises (families) to do good, relying on Shanyuan's professional team and management resources, dedicated funds are established, and a Dedicated Fund Management Committee is formed to jointly manage the use of dedicated funds.

5 对公、线下捐赠账户信息 Offline Corporate Donation Account Information

账户名:宁波市善园公益基金会

账号:574905813210501

开户行:招商银行宁波分行鄞州支行

Account Name: Ningbo Shanyuan Public Welfare Foundation

Account Number: 574905813210501

Bank Name: Business Department of Ningbo Yinzhou Rural Commercial Bank Co., Ltd.



时间捐赠

Time Donations

1 组织/参与线下公益活动 Participate in Offline Activities

周末、传统节日和公益节庆, 善园都会组织丰富的线下公益活动或公益课程, 亲子、青少年、成人, 总有一款适合您的参与。

On weekends, traditional holidays and public service festivals, Shanyuan organizes a wealth of offline public service activities or courses for families, teenagers, adults and the elderly. There must be one suitable for you.

2 成为善园志愿者 Become Shanyuan Volunteers

如果您或身边的亲朋希望成为志愿者, 欢迎报名参加我们的志愿者活动, 请通过“一起行善”注册成为善园志愿者并关注或发起志愿者活动。

If you or anyone around you want to become a volunteer, you are welcome to sign up for our volunteer activities. Please register as a Shanyuan Volunteer and follow or initiate volunteer activities through “Do Good Together”.



加入我们

Join Us

如果您或身边的亲朋希望从事公益行业, 成为善园的专职工、全职志愿者或实习生, 请发简历过来, 欢迎加入成为我们的一员。

邮箱: service@beebf.org

If you or anyone around you want to engage in public service, become a full-time employee, volunteer or intern of Shanyuan, please send your resume. You are welcome to join us.

Email: service@beebf.org



物资捐赠

Material Donations

如果您身边的亲朋好友、企业社团想要寻找值得信任的公益机构进行物资捐赠, 请让他们知道善园的存在。

如果您有公益场地、传播、活动策划、平面设计、视频制作、义拍、义卖等资源请联系捐赠人/志愿者服务中心。

捐赠人/志愿者服务中心电话: 0574-87412436-801

If people, enterprises or organizations around you are looking for trusted public service organizations to make donations, please tell them about Shanyuan.

If you have resources such as public service venues, publicity, event planning, graphic design, video production, charity auctions, charity bazaars, please contact the Benefactor/Volunteer Service Center.

作为善园捐赠人和志愿者 您享有如下权益

Shanyuan Benefactors and Volunteers Enjoy the Following Rights and Interests

01 | 签订捐赠协议 Donation Agreements

根据《中华人民共和国慈善法》第三十九条规定慈善组织接受捐赠,捐赠人要求签订书面捐赠协议的,慈善组织应当与捐赠人签订书面捐赠协议。书面捐赠协议包括捐赠人和慈善组织名称,捐赠财产的种类、数量、质量、用途、交付时间等内容。

Article 39 of the Charity Law of the People's Republic of China: when a charity organization accepts a donation and a written donation agreement is required by the benefactor, the charity organization shall enter into a written donation agreement with the benefactor. The written donation agreement shall include the name of the benefactor, the name of the charity organization, and the type, quantity, quality, purpose, and time of the donation.



02 | 享受税收抵扣 Tax Credits

个人捐赠税务抵扣:根据《中华人民共和国个人所得税法》及财政部、税务总局发布的关于公益慈善事业捐赠个人所得税政策的公告,个人通过中华人民共和国境内公益性社会组织、县级以上人民政府及其部门等国家机关,向教育、扶贫、济困等公益慈善事业的捐赠(以下简称公益捐赠),发生的公益捐赠支出,可以按照个人所得税法有关规定在计算应纳税所得额时扣除。

企业捐赠税务抵扣:根据《中华人民共和国慈善法》第八十条和《企业所得税法》第九条规定,企业公益性捐赠支出,在年度利润总额12%以内的部分,准予在计算应纳税所得额时扣除。超过12%的部分,可在此后3年内计算应纳税所得额时扣除。

Enterprises: according to Article 80 of the Charity Law of the People's Republic of China and Article 9 of the Business Income Tax Law of the People's Republic of China, the portion of corporate donations to public welfare that is less than 12% of the total annual profit is allowed to be deducted when calculating taxable income. The portion of corporate donations to public welfare that exceeds 12% of the total annual profit can be deducted when calculating taxable income within the following 3 years.

03 | 获取捐赠票据

Donation Receipts

根据《中华人民共和国慈善法》第四章第三十八条规定慈善组织接受捐赠,应当向捐赠人开具由财政部门统一监(印)制的捐赠票据。捐赠票据应当载明捐赠人、捐赠财产的种类及数量、慈善组织名称和经办人姓名、票据日期等。捐赠人匿名或者放弃接受捐赠票据的,慈善组织应当做好相关记录。

when a charity organization accepts a donation, the charity organization shall issue a donation receipt printed by the Ministry of Finance to the benefactor. The donation receipt shall state clearly the benefactor, the type and quantity/amount of the donation, the name of the charity organization, the name of the person issuing the receipt, and the date of issuing the receipt.



Contact 联系方式

捐赠人/志愿者服务中心:0574-87412436-801

项目/活动支持中心:0574-87412436-802

行政/人事服务中心:0574-87412436-820

财务/法务支持中心:0574-87412436-825

邮箱:service@beebf.org

Benefactor/Volunteer Service Center:0574-87412436-801

Program/Campaign Support Center:0574-87412436-802

Administrative/Personnel Service Center:0574-87412436-820

Financial/Legal Support Center:0574-87412436-825

Email: service@beebf.org

04 | 其他特别权益

Other Special Privileges

为了感谢捐赠人对善园的支持和捐赠,善园捐赠人除了享有以上法定权利外,还可以享有以下权益:

捐赠证书

为了嘉奖和致谢捐赠人的爱心支持,善园为捐赠人准备了个性化的捐赠证书,您可以通过“善园网”“一起行善小程序”自助生成电子捐赠证书;为珍惜捐赠资源,考虑到制作成本和物流费用,我们仅为捐赠额5000元以上的捐赠人定制纸质捐赠证书。

公益活动优先参与权

根据不同的捐赠额度,善园捐赠人可以享有公益活动优先参与权,自行申请或受邀参加善园组织和开展的各类公益慈善活动。

善园场域使用权

大额捐赠人(年捐赠金额人民币5万元及以上)享有善园场域的优先使用权,需提前与行政服务中心预约,签订场地使用相关协议。

志愿服务证明

捐赠的同时,善园邀请您成为我们的注册志愿者,通过参与我们的志愿者活动体验知行合一的乐趣,或者选择成为善园的劝募官,发动身边的人和您一起关注社会议题,一起为受助人奉献一份爱心。劝人行善是最大的福德,您也可以带动更多的人,一起行善!

Shanyuan prepares individualized donation certificates for benefactors. You can get electronic donation certificates through www.17xs.org or mini program "Do Good Together; to cherish the donated resources, considering the production cost and logistics cost, we only customize paper donation certificates for benefactors donating over ¥5,000.

Shanyuan benefactors have the privilege to participate in charity campaigns organized by Shanyuan by application or invitation.

Large benefactors (contributing an annual donation of ¥50,000 and above) have the privilege to use Shanyuan venues

Shanyuan invites benefactors to become our registered volunteers to experience the joy of knowing and doing by participating in our volunteer activities or become our fundraisers to mobilize people around you to focus on social issues with you and contribute love to the beneficiaries.



Charity Relief

● 急难救助



急难救助公益项目年度数据

Programs and Data in 2022

2022年度,善园公益平台互联网公募实现筹款总额42169069.16元,全年发起公益慈善项目总计424个,共动员8254906人次参与了线上慈善捐赠,全年共完成公益支出45224162.28元,为109710人提供了公益慈善帮扶。其中善园网实现筹款总额6043529.94元,新发起公益项目367个,动员57658人次参与了线上慈善捐赠,全年共完成公益支出7595013.65元,为18779人提供了公益慈善帮扶。

In 2022, Shanyuan raised ¥42,169,069.16 through online public fundraising, initiated 424 charity programs, mobilized 8,254,906 people to participate in online charitable donations, spent ¥45,224,162.28 on charity, and provided charitable assistance to 22,541 people. www.17xs.org raised ¥6,043,529.94, initiated 367 charity programs, mobilized 57,658 people to participate in online charitable donations, spent ¥7,595,013.65 on charity, and provided charitable assistance to 18,779 people.



善园公益平台互联网公募总筹款 **42169069.16** 元,
其中善园网 **6043529.94** 元



全年发起公益慈善总项目 **424** 个,
其中善园网 **367** 个



动员 **8254906** 人次参与了线上慈善捐赠,
其中善园网动员 **57658** 人次参与



公益总支出 **45224162.28** 元,
其中善园网 **7595013.65** 元



为 **109710** 人提供了公益慈善帮扶,
其中善园网为 **18779** 人提供

项目类别	实施救助项目(个)	发放善款(元)	帮扶人数
 医疗救助	36 其中善园网16	20890285.57 其中善园网4282240.20	1005 其中善园网206
 教育救助	61 其中善园网58	1766622.21 其中善园网1184264.90	3503 其中善园网2348
 困境救助	156 其中善园网153	19654494.3 其中善园网652203.18	77870 其中善园网2584
 灾害救助	1	19200.00	768
 特殊群体救助	23 其中善园网21	501628.45 其中善园网325847.82	4996 其中善园网3245
 公益众筹	47 其中善园网18	2240947.75 其中善园网980273.55	21569 其中善园网9435

教育救助

Medical Assistance

阳明助学项目介绍

About Yangming Student Assistance Program

阳明心学所焕发的光芒深刻影响着中国乃至世界。党的十八大以来，习近平总书记多次在不同场合强调学习王阳明思想的重要性，善园公益平台秉承“守正出奇 知行合一”的价值观，发起“阳明助学”项目，旨在弘扬宁波帮“崇学重教，富而思源”的优良传统，以期汇聚海内外宁波帮有识之士，共同助力教育事业发展。

善园公益平台的“阳明助学”源起重要捐赠人鄞州银行组织全体员工积极参与宁波市2007年“和谐宁波 万人助学”活动和善园创始人严意娜2009年的甘肃支教实践。十余年来，平台已累计募集数千万元用于该项目，受助人遍布全国，尤其是甘肃、云南、贵州、四川、吉林、湖南、新疆、西藏等欠发达地区。

2022年度，“阳明助学”项目共开展子项目4个，帮扶群体覆盖外来务工困境家庭学生、偏远地区学校等，帮扶涉及助学金/物资发放、公益研学、校区建设、科技教育和大学生支教等多个方面。



Yangming Student Assistance Program originated from Shanyuan's important benefactor Yinzhou Bank's active participation in "Harmonious Ningbo, Student Assistance" in 2007 and Shanyuan's founder Yan Yina's volunteer teacher experience in Gansu in 2009. Over the past more than ten years, the platform has raised tens of millions of ¥ for this program. Its beneficiaries are all over China, especially in less developed regions such as Gansu, Yunnan, Guizhou, Sichuan, Jilin, Hunan, Xinjiang and Tibet.

In 2022, Yangming Student Assistance Program carried out four sub-programs to help students from poor migrant workers' families and schools in remote regions through grant/supply distribution, free study trips, school construction, science education and teaching assistance.

候鸟助飞

Migrant Student Assistance Program

“候鸟助飞”项目旨在在生活和学习等方面为困境外来务工家庭的学龄儿童提供帮助，提升孩子们的文化道德素养，增加孩子们的城市归属感。本项目为外来务工子弟学校链接爱心企业慈善捐赠，动员企业员工参与对受助家庭进行入户访谈、公益活动等志愿服务，项目除了给予困境学生助学金和援助物资的发放，还为受助学生提供每年两次的外出研学机会。2022年度，“候鸟助飞”项目共收到捐赠超30万元，分别来自日出实业和顺圆物流有限公司两家企业，结对援助打工子弟学校4所，为75个困境学子及家庭提供了帮助。

Migrant Student Assistance Program make charitable donations for migrant children's schools and mobilizes their employees to visit the families assisted and provide volunteer services. Apart from distributing grants and supplies to poor students, this program also provides them with two study trips each year. In 2022, Migrant Student Assistance Program received over ¥300,000 of donations from Sunrise Group Corporation and Safround Logistics Company Limited, assisted four migrant children's schools and helped 75 poor students and their families.



山校支援

Mountain School Assistance Program

“山校支援”项目通过支持偏远地区学校的基础设施建设,改善山区学校教学环境,同时为有需要的山区学校的学生提供学习、生活等方面的物资援助,以期降低受助地区的失学率。项目自2020年上线以来,已经完成“红花村小学校舍筹建”“泸沽湖小学女生宿舍筹建”“皮林小学食堂援建”“坡妹镇学校课桌椅援助”“四川、湖南、云南、贵州、吉林多地学校校服援助”等多个援助项目。



Mountain School Assistance Program improves the teaching environment of mountain schools by supporting the infrastructure construction of schools in remote regions while providing material assistance in learning, living and other aspects for students in need in mountain schools, so as to reduce the dropout rate in the assisted regions. Since its launch in 2020, the program has completed a number of assistance projects, such as Honghua Village Primary School Building Construction Assistance, Lugu Primary School Girls' Dormitory Construction Assistance, Pilin Primary School Canteen Construction Assistance, Desk and Chair Assistance for Schools in Pomei Town, and School Uniform Aid for Schools in Sichuan, Hunan, Yunnan, Guizhou and Jilin.

科技千苗

Science Seedlings Program

“科技千苗”项目以青少年科技教育为切入点,链接普通高中、高校科研院所教育资源和专家,为品学兼优、学有余力的学生提供科研体验项目,弘扬科学家精神,激发青少年对树立科研志向,发掘培养一批具有学科特长、创新潜质的优秀中学生,为青少年科技创新人才不断涌现和成长营造良好的社会氛围。

Science Seedlings Program aims at science education for teenagers. It channels education resources and experts of ordinary high schools, universities and scientific research institutes to provide scientific research experience projects for students excellent in character and learning, so as to create a favorable social atmosphere for the continuous emergence and growth of young talents in scientific and technological innovation.



一起行善助学联盟

Do Good Together Student Assistance Union

善园携手“支教奶奶”周秀芳、“本恩根”等爱心助学团队，发起“一起行善助学公益联盟”，共同呼吁全社会对困境学子的支持与帮扶，助力共同富裕。2022年度，一起行善助学联盟立足多年在助学领域的影响力和号召力，发动鄞州区数十所学校和社会团队、爱心企业为宁波市东西部对口帮扶地区开展结对帮扶助学项目，在募集善款的同时，将公益慈善的种子播撒在参与捐赠的学子心中。

2022年度，“牵手寒门学子 让梦扬帆起航”项目与鄞州区金融业协会、鄞州区女企业家联谊会一起，带动鄞州区26家金融企业与50余位女企业家共同为四川凉山州木里中学240名困境学子募集一对一助学资金48万余元。兴天下之利，莫大于兴学！

未来，善园公益平台将不断拓展“阳明助学项目”的服务内容与服务群体，精心擘画，分步实施，为更多爱心人士提供便利，以创新与专业的慈善服务，使善款达到以一当十的公益效用，传承宁波帮重视教育的传统美德，造福一方桑梓。



Hand in hand with volunteer teacher Grandma Zhou Xiufang, Nature Kindness Root and other loving student assistance teams, Shanyuan initiated Do Good Together Student Assistance Union, jointly calling on the whole society to support and help students in need and facilitate common prosperity. In 2022, Do Good Together Student Assistance Union mobilized dozens of schools, social teams and caring companies in Yinzhou District to launch paired student assistance projects for the eastern-western counterpart support regions of Ningbo.

In 2022, together with Yinzhou District Finance Association and Yinzhou District Female Entrepreneurs Association, “Hand in Hand with Poor Students, Let Dreams Set Sail” program mobilized 26 financial companies and more than 50 female entrepreneurs from Yinzhou District, and raised more than ¥ 480,000 of one-on-one student grants for 240 needy students from Muli Middle School in Liangshan Prefecture, Sichuan.

Nothing is more beneficial to society than education! In the future, Shanyuan will continue to expand the service content and target of Yangming Student Assistance Program, provide convenience for more caring people, carry forward Ningbobang’s traditional virtue of valuing education.



医疗救助

Medical Assistance

善园启动数字化提升路上,尝试在字节跳动公益平台创新使用视频形式向网友倡导慈善文化,呼吁爱心捐赠,在抖音发起了《大病患儿重获新生》项目,自3月项目发起到5月短短三个月间,累计有爱心网友49718583人次浏览,2396394人次点赞,收到捐赠2764960.27元,帮扶65名困境大病患者,让他们在疫情和疾病面前坚持走下去,看到战胜病魔的曙光。最给人正能量的是抖音用户的一条一条留言鼓励,让饱受病魔折磨的求助者重拾起对生活的信心,也让爱心捐赠人士体验到慈善的意义。



On the road to digitalization, Shanyuan tried to promote philanthropic culture and appeal for charitable donations on the platform of Bytedance (China) CSR by posting videos and launched the “Seriously Ill Children Reborn” program on Douyin. From its launch in March to May, in just three months, the program received 49,718,583 pageviews, 2,396,394 thumb-ups, and ¥2,764,960.27 of donations from caring netizens, which helped 65 seriously ill patients, making them keep fighting the epidemic and illness and see the dawn of overcoming illness. What gave people the most positive energy were the messages of encouragement from Douyin users, which made those suffering from illness regain their confidence in life and made caring benefactors feel the meaning of philanthropy.



困境救助

Distress Relief

单亲妈妈赋能计划 Single Mother Empowerment Program

善园公益平台携手宁海妇联发起“单亲妈妈赋能计划”,为身处困境的单亲妈妈群体开展为期半年的专业技能与兴趣发展培训课程,同时组建互助小组,通过交流与互动,帮助受助的单亲母亲走出困境,舒缓心理压力。2022年,项目共开展赋能课程20次,为8位妈妈提供了生活与职业帮扶。

Shanyuan launched the Single Mother Empowerment Program hand in hand with Ninghai Women’s Federation to offer six months of professional skills and interest development training courses for struggling single mothers. The program also established a mutual support group to help single mothers overcome difficulties and relieve psychological pressure through communication and interaction. In 2022, the program offered 20 empowerment sessions and provided life and career support to 8 single mothers.

公益微电影关注留守儿童 Micro Movie for Children Left Behind

2022年,善园与青年电影制作团队合作筹备拍摄公益微电影《小丽和爷爷》,聚焦留守儿童生活困境,唤起公众对留守儿童群体生活状况的关注,倡导更多社会爱心人士共同守护留守儿童成长。2022年度,项目共募集资金136900元,影片前期拍摄已经全部完成,目前进入后期制作期。



In 2022, Shanyuan worked with a young movie production team to make a public-interest micro movie called “Xiaoli and Grandpa”, which focuses on the plight of children left behind, trying to arouse the public’s attention to their living conditions and call on more caring people to jointly protect their growth. In 2022, ¥136,900 was raised for the project. Movie shooting has been completed and it is now in the post-production stage.

特殊群体救助

Special groups Relief

心厨当家

Kitchen for the Mentally Disabled

项目由通商公益慈善基金捐助开展,借助智能家电厨具,提升心智障碍青年的自主生活能力,2022年度,项目共开展活动12次,项目帮助心智障碍青年变身大厨,与来自宁波公交集团、建设银行等企业员工一起,共烹美食,为防疫人员送清凉,传递温暖与爱意。目前,项目资金共支出182363.29元,项目惠及十余个大龄心智障碍青年及家庭。项目成功地帮助心青年们提升了做饭的技能,改善了心青年们与社会的融合状况。



Donated by Ningbo Commerce Bank Charity Fund, the program uses intelligent kitchen appliances to improve mentally disabled young people's ability to live independently. In 2022, the program carried out 12 sessions, helped mentally disabled young people cook with employees of Ningbo Public Transport Group and China Construction Bank, relieving summer heat for pandemic control volunteers and delivering warmth and love. At present, a total of ¥182,363.29 has been spent on this program, benefiting more than 10 mentally disabled young people and their families. The program successfully helped mentally disabled young people improve their cooking skills and social integration.

山海有情 甬凉同行

Ningbo-Liangshan Counterpart Support

2022年度,善园公益平台继续开展“山海有情,甬凉同行”项目,为四川凉山彝族自治州多方动员社会慈善资源,发起执行助学、助困、教学环境改善、农产品促销等帮扶项目30多个,共筹集拨付善款超400余万元,项目惠及木里、盐源、喜德、越西、甘洛五个县区。

In 2022, Shanyuan continued its Ningbo-Liangshan Counterpart Support Program, mobilized social and charitable resources for Liangshan Yi Autonomous Prefecture of Sichuan Province, initiated and implemented more than 30 assistance projects, such as student assistance, poverty alleviation, teaching environment improvement and agricultural product promotion. More than ¥4 million was raised and allocated, benefiting five counties, namely Muli, Yanyuan, Xide, Yuexi and Ganluo.





Philanthropic Culture Promotion

● 慈善文化倡导

园区年度活动

Campaigns in 2022

一起善，更有爱。在共同富裕的大背景下，善园协调所有入驻善园的公益团队，让政府、企业、社会的慈善公益资源在善园平台之上得以整合共享，共同为大众提供心灵的向善家园，为公益人士和志愿者提供交流与活动的空间，为热心公益的有志之士提供社会创业的空间和参与社会创新的灵感，继往开来，一起行善。

2022年度，善园共开展中华传统节日主题游园会3场，开展各类公益活动、公益课堂一百余场，数千个家庭在善园阖家参与了善园组织的各类活动，感受中华传统节日氛围，了解慈善文化，参与公益活动，展现了鄞州千年义乡风采，为人人慈善标杆区建设贡献了善园力量。

Do good together, offer more love. In the context of common prosperity, Shanyuan coordinates all the public service teams on its platform to integrate and share government, corporate and social philanthropic resources on Shanyuan platform, providing a spiritual home for the public to do good, a communication and activity space for public service providers and volunteers, a space for social entrepreneurship and inspiration for social innovation for public-spirited people to keep going and do good together.

In 2022, Shanyuan organized three traditional Chinese festival celebrations and more than 100 public service campaigns and classes. Thousands of families participated in all kinds of campaigns organized by Shanyuan to celebrate traditional Chinese festivals, learn about the philanthropic culture, and participate in public service campaigns, which showed the philanthropic style of Yinzhou and contributed Shanyuan power to the construction of a benchmark district where everyone does charity.





元宵游园会

活动当天超1200人次到善园打卡, 体验猜灯谜、放河灯等传统节日活动。

The Lantern Festival Celebration attracted 1,200 visitors to Shanyuan to guess lantern riddles, put lanterns on the river and experience other festival traditions.



端午游园会

活动当天超1500人参与了点雄黄、包粽子、做香囊等传统体验活动。

The Dragon Boat Festival Celebration attracted 1,500 visitors to Shanyuan to apply realgar, make zongzi, make sachets and experience other festival traditions.

中秋游园会

持续四天的传统节庆活动, 每天都吸引数百个家庭前来参加活动, 共度佳节。

The four-day Mid-Autumn Festival Celebration attracted hundreds of families every day to enjoy the festival together.



9月5日至9月9日，善园公益平台通过联合政府、企业和公益机构共享资源、联合劝募、融合线上线下开展善园慈善周活动，为爱心宁波代言，呼吁市民一起行善。2022年，腾讯99公益日活动所有项目完成自主筹款1226538.56元，获得腾讯项目定向配捐86229.35元，项目获得腾讯非定向配捐21557.30元，腾讯平台项目筹款小计1334325.21元。其他活动奖励方面，获得小红花助力奖励6877.19元，获得项目全年表现激励186530.60元，获得99线下活动激励183403.44元，腾讯非限定激励小计376811.23元。腾讯平台99活动最终数据汇总为1711136.44元。

From September 5 to September 9, under the guidance of the Party Committee and the government, Shanyuan carried out Shanyuan Philanthropy Week online and offline by pooling resources and jointly raising funds with the government, companies and public service organizations, spoke for philanthropic Ningbo and called on citizens to do good together. In 2022, Tencent's 99 Giving Day raised ¥1,226,538.56 in total, got ¥86,229.35 of directional donation and ¥21,557.30 of non-directional donation from Tencent, totaling ¥1,334,325.21. It also got ¥6,877.19 of Red Flower Incentive, ¥186,530.60 of Annual Performance Incentive, ¥183,403.44 of Tencent's 99 Giving Day Offline Campaign Incentive, ¥376,811.23 of non-directional donation from Tencent, totaling ¥1,711,136.44 for Tencent's 99 Giving Day.

善园慈善周

Shanyuan Philanthropy Week



“城市温度·公共钢琴”项目旨在营造良好的城市文化氛围，提升宁波“音乐之城”的文化品味，倡导“艺术改变生活”的公益理念。截至2022年底，已有23架公共钢琴落地宁波23处城市文化地标、机场、火车站、地铁站、医院、大型商场、行政服务中心等各大公共场所。2022年，公共钢琴项目新增了带梦胡同、海曙印象城和宁波市老年大学大厅三个站点，新拓展了宁波外事学校、宁波老年大学两支志愿服务队。公共钢琴项目启动三年来，虽然受疫情影响项目运行面临不少困难，但在千余位志愿者团队和善园公益团队的努力下，仍开展了各类公益文化活动数百场，公共钢琴也得到了很好的维护和保养，让公共钢琴的琴声持续在甬城街头奏响。7月，由申江控股爱心支持、宁波籍旅美青年钢琴家蒋莹演出的“奏响中西 鸣唤耳畔”公共钢琴独奏音乐会在宁波大剧院隆重登场，“钢琴奶奶”莫志蔚出席了这次音乐会，两人四手连弹，共奏慈善之音，继续用音乐传递这座城的善与美。



“Urban Temperature • Public Piano” Program aims to create a good urban cultural atmosphere, advocate the public service idea that “art changes life”. As of the end of 2022, 23 public pianos were installed in 23 public places in Ningbo, such as urban cultural landmarks, the airport, the railway station, metro stations, hospitals, large shopping malls, the administrative service center and so on. In 2022, the Public Piano Program added three new locations at DEMOHOOD, Haishu INCITY, Ningbo University for Senior Citizens, and developed two new volunteer teams at Ningbo Foreign Affairs School and Ningbo University for Senior Citizens. In July, a public piano recital “Eastern and Western Music Played by Your Ears” sponsored by Shenjiang Holdings and performed by Jiang Yun, a young Ningbo pianist in the United States, was staged in Ningbo Grand Theatre. “Piano Grandma” Mo Zhiwei attended the recital. The two played the music of philanthropy together, continuing to convey the kindness and beauty of the city through music.

公共钢琴

Public Piano



2018年,宁波善园提议在鄞东南区域规划、整修总长数百公里的“东钱湖国际毅行步道”,得到党委、政府的高度认同和支持。至2020年底,以东钱湖镇域为主,穿行东吴镇、横溪镇区域,已完成建设标马、半马、微马及超马标准的健身、竞赛步道525公里,命名为“千里云道”,并成功举行“善行钱湖”“东钱湖国际马拉松”等数场全民参与的徒步、马拉松赛事。

公益路亭项目旨在弘扬中华优秀传统文化,以文化建设带动乡村产业兴旺,城乡融合发展,推动乡村振兴,倡导文化自信,实现乡村精神共富与物质共富之目标。

东钱湖素有“西湖风光,太湖气魄”之美誉,公益路亭项目计划通过公益众筹方式,广聚社会各界善心捐赠,沿东钱湖千里云道打造一处行动中的山水路亭楹联博物馆,传承修桥铺路造亭的传统慈善文化,发掘与弘扬中国传统亭桥古建与书法楹联之美。2021年,公益路亭首期四亭、二桥、一牌坊竣工落成,亭桥牌坊均按旧时形制,以精美的古旧石雕构件为材料重建而成,路亭沿山势而上,掩映于自然山水之间,充分彰显了浙东古商道之人文传承之美。

2022年,善园联合中国楹联协会、德泉国学书院共同向海内外楹联名家邀约征稿,共收到全国60余位楹联爱好者的投稿共计180余副,最终为首期路亭定稿楹联、匾额作品共计24副,均出自国内楹联名家之手。11月,善园在宁波市文联、宁波市艺术发展基金的大力支持下,向陈启元、贺圣思、宋汉光等20余位甬上名家发起邀约,完成了31副楹联、匾额、亭、桥、坊名的题写。公益路亭项目通过与政府文化部门、楹联家、书法家、媒体、阳明文化促进会、范钦文化研究会等各利益相关方的沟通,汇聚了社会慈善资源,彰显了公益路亭项目的影响力和文化内涵。

In 2018, Shanyuan proposed to plan and build a hundreds of kilometers long Dongqian Lake International Walking Trail in the southeast of Yinzhou. The proposal was agreed and supported by the Party Committee and the government. At the end of 2020, the “1,000-Li Cloud Trail”, a 525km fitness and competition trail for standard marathon, half marathon, mini marathon, ultramarathon races around Dongqianhu Town and across Dongwu Town and Hengxi town, was completed. “Charitable Hike at Dongqian Lake”, “Dongqian Lake International Marathon” and other hiking and marathon events participated by all were successfully held on the trail.

In 2020, Yinzhou Bank Foundation initiated Dongqian Lake Public Pavilion Project. And Ningbo Shanyuan Foundation was responsible for its fundraising and implementation.

In 2021, four pavilions, two bridges and one archway in Phase One of the Public Pavilion Project were completed, which are all built in ancient styles with exquisite old carved stone components, scattered along the mountain and hidden in the natural landscape, fully demonstrating the beauty in the cultural heritage of ancient trade paths in east Zhejiang.

In 2022, Shanyuan, together with the Chinese Couplet Association and Dequan Academy of Chinese Studies, solicited contributions from famous coupletists at home and abroad. More than 180 couplets were submitted by more than 60 coupletists from all over China. In the end, 24 couplets with horizontal inscriptions by famous domestic coupletists were chosen for the public pavilions in Phase One. In November, with the strong support of Ningbo Federation of Literary and Art Circles and Ningbo Art Development Fund, Shanyuan invited more than 20 Ningbo calligraphers, such as Chen Qiyuan, He Shengsi and Song Hanguang, to inscribe the 24 couplets with horizontal inscriptions, and the names of the four pavilions, two bridges and one archway.

国际毅行步道及公益路亭项目

International Walking Trail and Public Pavilion Projects



2022年底,在宁波市委宣传部、文明办、市民政局、市文联、市地方志办公室、市慈善总会、市老年大学、宁波出版社、宁波帮博物馆等单位 and 领导的大力支持下,《大善文明——宁波慈善故事》出版。《大善文明——宁波慈善故事》项目于2021年初在善园公益基金会立项启动,经过善园志愿者原宁波市总工会吴秀华副主席,《大善文明——宁波慈善故事》主编周静书先生近两年的辛勤工作,从数百篇征文中精选136篇文章,最终凝练成106篇精品慈善故事,真实生动地讲述了106位古往今来的宁波慈善人物的善行义举。全书共分为“至善义举、善源流长、善风常盛、倾城之爱”四个部分,从善人、善行、善事视角,全方位、立体式地呈现了宁波城市的义善风尚。《大善文明——宁波慈善故事》获评宁波市文联和鄞州区委宣传部、区文联2022年文艺创作重点项目和文艺精品创作项目。

At the end of 2022, with magnificent support from the Publicity Department of CPC Ningbo Municipal Committee, Ningbo Municipal Civilization Office, Ningbo Municipal Bureau of Civil Affairs, Ningbo Federation of Literary and Art Circles, Ningbo Municipal Local Chronicle Office, Ningbo Charity Federation, Ningbo University for Senior Citizens, Ningbo Publishing House, Ningbobang Museum, A Civilization of Great Philanthropy: Stories of Philanthropy in Ningbo was published. The project was launched by Shanyuan Foundation in early 2021. After nearly two years of hard work by Wu Xiuhua, a volunteer with Shanyuan and former Vice President of Ningbo Federation of Trade Unions, and Mr. Zhou Jingshu, the book's Chief Editor, 136 articles were selected from hundreds of submissions and condensed into 106 fine Stories of Philanthropy about the good deeds of 106 Ningbo philanthropists through the ages.

《大善文明——宁波慈善故事》

A Civilization of Great Philanthropy—Stories of Philanthropy in Ningbo



为进一步倡导和传播“宁波帮”慈善文化传统，2022年善园与浙江省雕塑学会合作，诚邀浙江省美术家协会副主席、浙江省雕塑学会会长龙翔教授领衔，以“宁波帮”知名慈善人物、中国近代著名社会活动家、慈善家、中国红十字会的缔造者沈敦和为原型，创作了三尊沈敦和半身铜像。善园将三尊雕塑分别捐给苏州大学红十字国际学院、宁波市红十字会、宁波市鄞州区红十字会，以弘扬红十字主题慈善文化，让更多人了解宁波义乡文化。

全国人大常委会副委员长、中国红十字会会长、红十字国际学院名誉院长陈竺拜谒中国红十字运动先驱沈敦和先生雕像，一起参与拜谒的还有中国红十字会原副会长、红十字国际学院院长王汝鹏，苏州大学校长张晓宏，苏州大学副校长、红十字国际学院执行院长沈明荣等。



in 2022, Shanyuan, hand in hand with Zhejiang Sculpture Society, invited Prof. Long Xiang, Vice President of Zhejiang Artists Association and President of Zhejiang Sculpture Society, to create three bronze busts of Mr. Shen Dunhe, a famous philanthropic member of Ningbobang, famous social activist in modern China, philanthropist, and founder of the Red Cross Society of China. Shanyuan donated the three bronze busts to the International Academy of Red Cross & Red Crescent of Soochow University, Ningbo Red Cross Society, and Yingzhou District Red Cross Society, to carry forward the Red Cross-themed philanthropic culture and let more people know about Ningbo's philanthropic culture.



沈敦和先生雕像落成

The Bronze Busts of Mr. Shen Dunhe

一起善 · 自主善



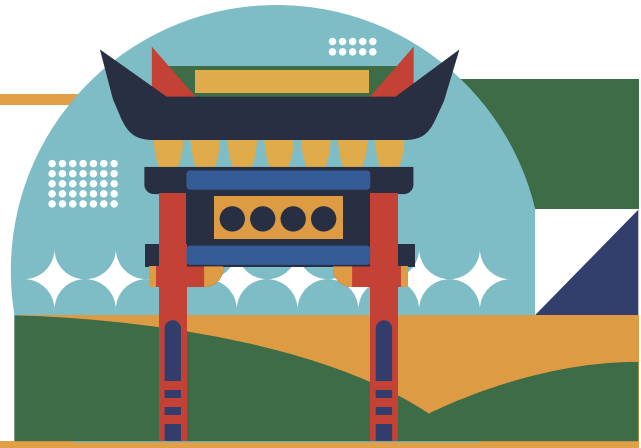
扫码成立善基金



扫码关注宁波善园

17善

善园邀您一起行善



倡导慈善文化 助力建设全国文明典范之都

Advocating Charity Culture to Help Build a Model City of Civilization



为营造良好的城市道德文明风尚,2022年,宁波市善园公益基金会联合华茂教育基金会、福娃口腔公益慈善基金、李物大自然保护专项基金在全城20个地铁站点投放为期一个月的公益广告,内容涉及特殊儿童帮扶、慈善文化倡导、AED急救、特殊群体关爱等,通过线下宣传,让更多人参与公益、了解公益,号召广大市民一起行善,支持公益。

Hand in hand with Huamao Education Foundation, Children's Oral Health Foundation, Levo Special Fund for Nature Protection, Ningbo Shanyuan Foundation placed public service announcements for assistance to special children, philanthropic culture promotion, AED first aid, and care for special populations in 20 metro stations in the city for a month in 2022.

为响应浙江省共同富裕示范区建设的号召,倡导人人尚善、人人乐善、人人可善、人人行善的公益慈善氛围,充分发挥民间慈善组织在第三次分配中的独特作用,宁波善园联合宁波公共交通巴士传媒有限公司在市内2024辆公交车内投放公益广告,以老百姓喜闻乐见的形式进行慈善文化倡导和传播,传承宁波市义乡文化,共建首善之区,增强道德感召力,行为影响力,为营造“人人心怀慈善、人人参与慈善”的人人慈善标杆区建设贡献慈善力量。

Shanyuan, in collaboration with Ningbo Public Transport Tongcheng Bus Media Co., Ltd., placed public service announcements on 2,024 buses in the city, to promote and spread philanthropic culture in a form popular with the public, and contribute the power of charity to create a benchmark district of philanthropy where “everyone has charity in mind and everyone does charity”.





2022年植树节来临之际，鄞州区综合行政执法局、共青团鄞州区委联手善园共同开启第二届绿化文化节系列活动。3月12日植树节当天在院士公园举行了盛大的启动仪式，并以九曲河农耕研学院、东钱湖、酒埭岩为分会场开展了亲子植树、植物环保印染等一系列趣味互动活动，同时开启鄞州区名树古木和公共绿地的共建认领，让广大市民共享共同富裕标志性成果。现场活动累计参与人数超700人，通过共建认领项目累计筹款超50000元，并成立了“鄞州区公园城市绿化”一起行善基金。

On the occasion of the Tree Planting Day in 2022, Yinzhou District Integrated Administrative Law Enforcement Bureau, Yinzhou District Chinese Communist Youth League Committee and Shanyuan jointly launched the 2nd Green Culture Festival series of activities. A grand opening ceremony was held in Academician Park on March 12, the Tree Planting Day. At Jiuqu River Agricultural Research Institute, Dongqian Lake and Jiuchengyan Eco-Agricultural Park, a series of interesting interactive activities were carried out, such as parent-child tree planting, environment-friendly vegetal printing and dyeing. Yinzhou District's famous ancient trees and public green spaces were open for claims, so that the public get to share landmark results in common prosperity. More than 700 people participated in the activities. The claim project raised more than ¥50,000 in total. "Yinzhou District Park and Urban Landscaping" Do Good Together Fund was established.

善“迎”未来绿色文化节

Green Culture Festival



Impact Investment

● 影响力投资





公益转贷 Charitable Lending

为进一步推动区域经济、金融生态环境建设，促进区域经济又快又好发展，2014年9月宁波鄞州银行公益基金会与鄞州区政府共同出资成立鄞州区公益转贷中心。公益转贷中心成立至今，累计转贷笔数8003笔，累计转贷金额662.98亿元，转贷积数达1160.36亿元，为4000余户中小企业节约财务成本5.5亿元（按同时期民间转贷中游收费标准计算）。其中：2022年度，鄞州三江通融中小企业服务合伙企业已服务中小企业539户、转贷金额72.37亿元，完成转贷积数125亿元，为服务中小企业节约财务成本3255万元（按同时期民间转贷中游收费标准计算）。

Yinzhou District Charitable Lending Center was jointly founded and funded by Yinzhou Bank Foundation and Yinzhou District Government in September 2014. Since its establishment, Charitable Lending Center has made 8,003 enlendings, totaling ¥66.298 billion in enlending and ¥116.036 billion in enlending base, saving more than 4,000 small and medium-sized enterprises ¥550 million in financial costs (calculated according to the medium fees of private enlending during the same period).



默罕默德·尤努斯普惠金融项目 Yunus Fund for Inclusive Finance

为助力脱贫攻坚关键之年，2019年鄞州区人民政府、宁波市善园公益基金会、凤凰网在宁波举办尤努斯中国周·甬城论善论坛，诺贝尔和平奖得主穆罕默德·尤努斯首访善园并进行经验分享与座谈交流，并在善园设立尤努斯普惠金融专项基金，旨在致力于通过格莱珉普惠金融模式促进乡村振兴、精准扶贫事业的发展，支持低收入妇女创业，脱离贫困，推动幸福家庭创建。项目开展三年来，善园与尤努斯普惠金融专项基金一起创新拓宽资助模式，资助低收入女性创业，收益用于扩大专项基金的服务区域与群体。截至2022年12月31日，格莱珉在中国的项目共帮助了4000个家庭，发放贷款9000万元，贷款回收率99%。

In 2019, Yinzhou District People's Government, Ningbo Shanyuan Foundation, IFENG.COM held Yunus Week in China • Ningbo Philanthropy Forum in Ningbo. Nobel Peace Prize winner Muhammad Yunus made his first visit to Shanyuan for experience sharing and discussion. Grameen China Limited established the Yunus Fund for Inclusive Finance in Shanyuan. By December 31, 2022, Grameen China Limited had helped 4,000 families with ¥90 million of loans, with a loan recovery rate of 99%.



汉字棋 Chinese Character Chess

“汉字棋”是善园公益平台投资支持的影响力投资项目。

2014年，中国汉字棋面世于历史文化名城宁波，“汉字棋”经汉字连缀成词的学理与智力运动的弈理融为一体，以提高少年儿童汉语应用能力为宗旨，被多位专家学者誉为汉语寓教于乐的重大创新，为智力运动赋予了一种新的价值和意义。

2022年，汉字棋一是举办了首届五大洲华裔青少年中国汉字棋联谊赛、全国民族地区汉字棋联谊赛、宁波市“喜迎二十大 童心向党”中国汉字棋大赛等赛事，赢得了各级政府部门的充分肯定。二是推进汉字棋市场开发，发挥App软件平台优势，举办全国少儿中国汉字棋线上运动会，完善网上销售功能，建立省级汉字棋运动员和教练员等级制度，使汉字棋市场成效进一步提升。三是“文化四棋”逐一亮相，夯实了宁波市华文汉字应用研究院的文化内涵，四棋受到市场的认可。全年共组织开展线上线下比赛16场次，3000人次。

In 2022, firstly, the 1st Invitational Chinese Character Chess Tournament of Chinese Youth from Five Continents, Invitational Ethnic Region Chinese Character Chess Tournament, Ningbo Celebrates the 20th National Congress of the CPC, Children Admire the CPC: Chinese Character Chess Competition and other competitions were held, which won full recognition from government departments at all levels. Secondly, Shanyuan promoted market development for Chinese Character Chess, gave full play to the advantages of its App software platform, held the National Children's Chinese Character Chess Online Competition, improved the online sales function, established a hierarchy for Chinese Character Chess players and coaches at the provincial level, and made further progress in the marketing of Chinese Character Chess. Thirdly, the emergence of Chinese Character Chess, Chinese Tai Chi Chess, Chinese Year Chess, Chinese Solar Term Chess has consolidated the cultural connotation of Ningbo Chinese Character Application Research Institute. The four Chinese cultural chesses have been recognized by the market. A total of 16 online and offline competitions were organized throughout the year with 3,000 participants.



Donor Advised Funds

● 捐赠人建议基金

“一起行善”公益基金

“Do Good Together” Public welfare fund



2020年，善园公益平台将中华民族行善、劝善、积善的传统慈善文化与西方慈善金融创新产品DAF（捐赠人建议基金）模式相融合，在整合原有企业/家族专项基金的基础上，借助数字化技术工具，推出“一起行善”小程序，通过技术创新与模式创新，服务公众日益活跃的公益慈善捐赠需求。

2021年，“一起行善”小程序迭代升级，以数字化创新、产品创新、模式创新服务受助人、公益伙伴、志愿者团队、捐赠人群体的不同需求，搭建“一起行善”数字化慈善公益平台，实现捐赠个人和团体仅用一分钟时间即可建立专属的线上慈善基金账户，“一起行善”数字化公益平台设置了“行善”“劝善”“积善”“组建公益团队”“慈善基金电子账单”“公益/志愿者活动发起/报名”“慈善捐赠积分兑换”“电子票据/捐赠证书”等十多个服务功能，为不同需求的捐赠人群体提供便捷、可靠、及时、透明的公益慈善捐赠体验。

In 2021, the mini program “Do Good Together” was upgraded iteratively. Different needs of beneficiaries, public service partners, volunteer teams, and benefactors are served with digital innovation, product innovation, model innovation. The Digital Charity Platform “Do Good Together” was built. It takes just one minute for individual and corporate benefactors to set up a dedicated online charity fund account. The Digital Charity Platform “Do Good Together” has more than 10 service functions, including



“do good”, “advise good”, “accumulate good”, “build a public service team”, “charity fund e-bills”, “launch/sign up for public service/volunteer activities”, “charitable donation points”, and “e-bills/donation certificates”. It provides convenient, reliable, timely and transparent charitable donation experience for benefactors with different needs.

0门槛的专属慈善基金

0-threshold exclusive charitable funds

“一起行善”慈善基金账户的设立无资金门槛，所有认同《一起行善公益项目章程》的捐赠人（包括自然人、企业、社会团体、机构及其组合），均可在“一起行善”慈善公益平台，开设独立专属的慈善公益基金账户。“一起行善”慈善基金账户分为个人慈善账户、家庭善基金、企业善基金和团队/协会善基金等类别。

截至2022年12月31日，“一起行善”公益慈善平台共有累计用户15219个，其中个人账户14838个，团体账户381个，累计接收捐赠20607855.31元，累计慈善支出16746622.48元。

By December 31, 2022, “Do Good Together” charity platform had a total of 15,219 users, including 14,838 individual accounts and 381 group accounts, and had received ¥ 20,607,855.31 of donations and spent ¥ 16,746,622.48 on charity.

宁波市鄞州高级中学爱心基金

Ningbo Yinzhou High School Love Fund



“鄞州高级中学爱心基金”是由宁波市鄞州中学于2021年在“一起行善”公益慈善平台发起设立。基金设立的宗旨为凝聚爱心，启迪学生对社会议题的关注和社会责任感。截至2022年底，已有562名学生自愿加入了“鄞州高级中学爱心基金团队”，募集善款12110.54元，部分善款用于为宁波市的外来务工子弟小学采购了一架钢琴，用于支持“生生不息----东新学校音乐支持计划”的开展。

By the end of 2022, 562 students had volunteered to join the Yinzhou High School Love Fund Team and raised ¥12,110.54, part of which was used to purchase a piano for a primary school for migrant children in Ningbo to support the “Endless Love ---- Dongxin School Music Support Program”.

新民基金 Xinmin Fund



“新民基金”是由浙江大学海内外众校友在“一起行善”慈善公益平台发起成立的团体慈善基金账户。目前，基金已募集善款145036.78元，并支出10万元用于设立“新民慈善信托”，信托支持方向是为青年职业发展提供优质的教育机会，以及其他符合《慈善法》活动规定的公益活动。“新民慈善信托”由万向信托股份公司负责管理。后续，基金将继续向浙江大学校友、亲友、及社会各界团体、公司等募集运作资金。

“Xinmin Fund” is a group charity fund account initiated and established by Zhejiang University alumni at home and abroad on the “Do Good Together” charity platform. At present, ¥145,036.78 has been raised and ¥100,000 has been spent on the establishment of the Xinmin Charitable Trust. The trust aims to provide quality educational opportunities for young people’s career development and other public service activities in accordance with the provisions of the Charity Law.



扬帆起航助学基金

Setting Sail Student Aid Fund

“扬帆起航助学基金”是由宁波市鄞州区金融业协会在“一起行善”公益慈善平台设立的团体慈善基金账户。基金依托“牵手寒门学子 让梦扬帆起航”一对一结对凉山州木里中学两百名贫困高中生公益项目，团结鄞州区26家金融单位成立。目前，已为四川大凉山240余位贫困的优秀学子募集助学善款88万余元。

“Setting Sail Student Aid Fund” is a group charity fund account opened by Yinzhou District Finance Association on “Do Good Together” charity platform. At present, more than ¥ 880,000 has been raised for more than 240 excellent poor students in Daliang Mountain, Sichuan Province.



新鑫爱心基金 Xinxin Love Fund



“新鑫爱心公益基金”是由爱心企业家励佩燕女士创立的宁波新鑫玻璃科技有限公司在善园公益基金会“一起行善”公益慈善平台设立的企业爱心公益基金。基金设立的宗旨为引导企业各利益相关方热心参与公益慈善活动，建立乐善、行善、劝善的良好氛围，组织和开展适合企业参与的公益慈善活动，践行企业社会责任，助力共同富裕大计。2022年10月28日，新鑫爱心公益基金捐资“理想技术人才助学金”项目签约仪式在善园举行，向理想公益捐赠善款六万元用于为贵州毕节职业技术学院10名来自偏远山区、品学兼优的理想学子提供精准帮扶，解决他们2023年1月至2023年12月的生活费和学费，通过经济帮扶与精神扶助相结合的方式，让这些困境学子感受到社会的温暖、企业的爱心、同胞的真情，帮助他们缓解生活困难，奋发向上，努力实现自己的人生理想，探索更多自身可能。

Xinxin Love Fund is a corporate charity fund established on Shanyuan Foundation's "Do Good Together" charity platform by Ningbo Xinxin Glass Technology Co., Ltd. founded by caring entrepreneur Ms. Li Peiyan. On October 28, 2022, the signing ceremony of Xinxin Love Fund's donation to "Ideal Technical Talent Grant" program was held in Shanyuan. A donation of ¥60,000 was made to provide precise assistance to 10 ideal students of Bijie Vocational and Technical College in Guizhou, who are from remote mountainous areas and excellent in both moral and academic qualities, to cover their living expenses and tuition fees from January 2023 to December 2023.

顺圆基金

Safround Fund

2022年6月，宁波顺圆物流有限公司的几位爱心人士在善园“一起行善”公益慈善平台组建顺圆公益基金，用于开展助学、帮困等公益项目。基金设立的宗旨为打造有爱心、同理心的文化氛围，奉献爱心，济困助学，共同帮助需要关爱的孩子和需要帮助的人，建立乐善、行善、绵延福报的接力组织。2022年度，顺圆公益基金先后对接了五乡镇贵玉小学、东吴镇中心小学、奉化班溪小学、象山石浦高塘小学等学校，29名身处困境的学生家庭，给予其助学金及学习用品的发放，共计支出善款23700元。基金通过实地走访，考察，用心关注外来务工家庭的生活情况，帮助缓解受助家庭面临的困境，让外来务工家庭及其子女感受到来自社会爱心人士的温暖，帮助他们更好地融入社会，让孩子能奋发图强，日后反哺于社会。



In June 2022, several caring people from Ningbo Safround Logistics Co., Ltd. set up Safround Charity Fund on Shanyuan's "Do Good Together" charity platform to carry out public service programs to help students and the poor. In 2022, Safround Charity Fund was connected to Guiyu Primary School in Wuxiang Town, Central Primary School of Dongwu Town, Banxi Primary School in Fenghua, Gaotang Primary School in Shipu Town of Xiangshan County and other schools to provide grants and school supplies totaling ¥23,700 to 29 needy students' families.

企业/家族专项基金 Corporate/Family Funds

芳樟基金

Fangzhang Charity Fund

芳樟专项公益基金是由周芳女士和顾贤樟先生发起，联合太平鸟集团和宁波新芝生物科技股份有限公司等爱心企业共同成立，基金旨在凝聚向上向善力量，为提高全社会的文明程度贡献力量，倡导文明、善爱理念，团结有为爱、志同道合的人一起利益他人、关爱自己，以健康的身体和乐观的心态开启幸福美满充实的生活。截至2022年底，基金共募集善款及物资113万元，捐资43万修建亭溪岭公益路亭项目芳樟亭与仙子桥，创建共享共创文明善爱楼园，为患重疾的困难员工提供救助资金4万余元，为公益机构提供新冠疫情防护物资。



Fangzhang Charity Fund was initiated by Ms. Zhou Fang and Mr. Gu Xianzhang. and established in partnership with Peacebird Group, Ningbo Scientz Biotechnology Co., Ltd. and other caring companies. By the end of 2022, the Fund had raised a total of ¥1.13 million in donations and materials, donated ¥430,000 to build the Tingxiling Public Pavilion Project's Fangzhang Pavilion and Fairy Bridge, created the Shared Garden of Mutual Love and Civilization, provided more than ¥40,000 in relief funds for severely ill employees, and provided COVID-19 prevention materials for public service organizations.



医者仁心基金

Medical Student Grant Fund

医者仁心专项基金为效实中学校友于2020年疫情期间在宁波市善园公益基金会设立，基金旨在推进国家医疗队伍建设，壮大医疗人才储备，倡导优秀人才进入医学领域，提高学生对医学事业的热爱，激发优秀学生立志学医的理想抱负，勇于承担社会责任，踊跃报考医学院校，献身国家医学事业。2021年，第一届“杏林”奖学金颁奖仪式，为效实中学的43名优秀毕业生发放每奖学金，共计86860元。2022年度，基金为效实中学的47名考取医科大学的优秀学生发放奖学金94940元。

Mutual Assistance Fund for Safety Promotion and Injury Relief (hereinafter referred to as Safety Fund) was initiated and established by Ninghai County Enterprise Mutual Support Development and Promotion Association. , the Fund helps its member companies to help each other in the prevention and relief of occupational injuries and promote their healthy development. In 2022, Safety Fund received ¥5,510,788.95 in donations and spent ¥5,471,351.24. By the end of 2022, the Fund had received ¥14,339,218.21 in donations and spent ¥13,865,043.54 on public service.



通商慈善基金

Ningbo Commerce Bank Charity Fund

2016年，“通商公益慈善基金”由宁波通商银行设立，用于开展社会公益和帮困救助活动，积极践行企业社会责任，通过公益活动回馈社会。通商基金旨在弘扬社会主义精神文明，践行社会主义核心价值观，开展包括助医、扶贫帮困、慈善救助、环境保护、志愿服务等社会公益慈善活动，2022年度，通商公益慈善基金共收入善款3778544元，累计支出善款2566787.55元，其中帮助和龙巩固三年脱贫攻坚战，继续支持“共享稻田”项目48000元，为慈溪市“一元一公里”爱心公益跑活动捐赠活动资金2万元，支持爱心团队帮扶部分农村散居孤儿、事实无人抚养、低收入家庭儿童；通过“通商微心愿、温暖来敲门”项目，为云和县安溪小学、松阳二中的困境同学送上了新年祝福；同时携手香港爱国同胞严信才先生为造福桑梓、资助家乡教育事业，为“北仑区实验小学严信才奖育奖学金”，支持宁波星宝自闭症家庭支援中心(以下简称“中心”)邀请海内外知名康复专家为39户受助家庭开设公益课程，支付项目资金193003.28元，印制《孤独症儿童生活自理能力培养》指导手册，支付印制成本150000元。11月初，通商银行公益慈善基金捐赠100000元用于支持甘肃省和政县美丽乡村建设项目帮扶工作，助力巩固拓展扶贫成果，推动实现共同富裕。

In 2016, Ningbo Commerce Bank Charity Fund was established by Ningbo Commerce Bank to carry out social service and poverty relief activities, actively fulfill corporate social responsibility, and repay society through public service activities. In 2022, the Fund received ¥3,778,544 in donations and spent ¥2,566,787.55 on charity. ¥48,000 was used to help Helong consolidate its three-year fight against poverty and continue to support the “Shared Rice Field” project. ¥20,000 was donated to Cixi City’s “One Yuan One Kilometer” charity run. The Fund also worked with Hong Kong patriot Mr. Yan Xincai donated ¥193,003.28 to Yan Xincai Education Scholarship of Beilun Experimental Primary School, and Ningbo Star Baby Autism Family Support Center for inviting well-known rehabilitation experts at home and abroad to offer public service courses for 39 assisted families. It paid ¥150,000 for printing the Instruction Manual on the Cultivation of Self-care Ability of Autistic Children. In early November, Ningbo Commerce Bank Charity Fund donated ¥100,000 to support the Beautiful Countryside Construction Project in Hezheng County, Gansu Province

促安助伤互助互济基金

Mutual Assistance Fund for Safety Promotion and Injury Relief

促安助伤互助互济专项基金(以下简称“安基金”)由宁海县企业互助发展促进会发起设立，旨在弘扬社会主义精神文明，推动公益慈善事业发展，基金以社会创新的理念，通过“共创、共享、共治”的方式，帮助安基金会员企业在工伤预防及救助方面互助互济，促进企业健康发展。基金以支持公益慈善事业为目的，设立专项基金科目核算。安基金2022年度共接收5510788.95元善款，支出金额5471351.24元，截至2022年底，基金累计公益收入14339218.21元，累计公益支出13865043.54元。

Medical Student Grant Fund was established by alumni of Ningbo Xiaoshi High School in 2020 during the pandemic. In 2022, the Fund granted scholarships totaling ¥94,940 to 47 outstanding students from Ningbo Xiaoshi High School who were admitted to medical universities

企业社会责任

CSR & ESG

企业员工参与公益慈善,已经成为企业践行社会责任的新潮流。帮助困境群体实现微心愿是善园长期开展的动员企业共同关爱弱势群体的公益项目。2022年度,善园共计开展微心愿帮扶活动5次,完成公众筹款187014.71元,获得专项基金支持486369.32元,完成受益群体微心愿3799个,覆盖受益人群4084人。余姚农商行、镇海农商行、通商银行等多家金融机构为项目的开展提供了捐赠资金和志愿者服务。

In 2022, Shanyuan carried out five Little Wish Fulfillment campaigns, raised ¥187,014.71 from the public, got ¥486,369.32 from special funds, fulfilled 3,799 little wishes of 4,084 beneficiaries.

幸福城市暖人心 共同富裕我先行——关爱弱势老人项目

本项目由余姚农商银行发起,针对姚城内的弱势老人,为他们送上新年大礼包,愿他们度过一个幸福的新年。余姚农商银行志愿服务队共慰问老人2000人,将大家的爱心传递到老人手中。项目公众筹款10870.68元,余姚农商银行基金资助288929.32元。

Yuyao Rural Commercial Bank's volunteer service team visited 2,000 elderly people, passing everyone's love to the hands of the elderly. The program raised ¥10,870.68 from the public and got ¥288,929.32 from Yuyao Rural Commercial Bank.

一起行善——小棉袄圆梦微心愿项目

本项目由小棉袄专项基金共同发起。2022年共开展礼包募集两次,完成认领的微心愿共计423个。项目公众筹款127009元。

"Do Good Together—Wish Fulfillment for Little Girls" is a program initiated by the Special Fund for Little Girls. In 2022, it raised gifts twice. 423 little wishes were claimed. The program has raised ¥127,009 from the public.

通商微心愿 温暖来敲门项目

本项目由通商公益慈善基金支持,自2016年起连续6年支持开展微心愿活动,为外来务工子弟学校、特殊教育机构与西部偏远山区学校的孩子实现新年愿望。2022年项目为丽水市松阳、云和两个县的600位家庭困难儿童发放暖心礼包。项目公众筹款1121.03元,通商公益慈善基金资助61320元。

In 2022, the program provided heart-warming gift packages to 600 children from poor families in Songyang and Yunhe counties of Lishui City. The program raised ¥1,121.03 from the public and got ¥61,320 from Ningbo Commerce Bank Charity Fund.





乡村振兴普惠行——关爱镇海困境老人项目

本项目由镇海农商银行发起的关爱镇海困境老人的新年暖心礼包活动，连续七年，镇海农商银行采购800份新年礼包，送给镇海区的困境老人和困境家庭。本项目由镇海农商银行公益基金支出137120元。

For seven consecutive years, Zhenhai Rural Commercial Bank has purchased 800 Spring Festival gift packages and sent them to the needy elderly and families in Zhenhai District. The ¥ 137,120 spent on this program is paid by Zhenhai Rural Commercial Bank's Public Service Fund.

翻山越岭 为爱“童”行项目

本项目由鄞州团区委东西部协助打造的重点品牌，目前已累计开展五年，累计为对口帮扶地区提供各类物资、资金超百万元。为进一步深化东西部协助，鄞州团区委在2022年专题开展鄞木微心愿圆梦项目，关爱木里县经济困难学生，号召社会各界爱心人士为当地的贫困学生提供助学、助困的帮扶。发布微心愿261个，已完成152个。共筹集善款48241元。

Yinzhou District Chinese Communist Youth League Committee launched the Yinzhou-Muli Little Wish Fulfillment Program in 2022, to show care for students with financial difficulties in Muli County and call on people from all walks of life to provide aid. 261 little wishes have been posted and 152 have been fulfilled. A total of ¥48,241 has been raised.

企业物资捐赠 Corporate Material Donations

2022年度, 善园公益平台新增物资捐赠人/单位6家, 实现物资捐赠募集金额4198289.57元。

In 2022, Shanyuan added six new individual/corporate benefactors and raised materials worth ¥ 4,198,289.57.

捐赠单位/人	捐赠物资	捐赠价值(元)
爱特思亚太企业管理有限公司	衣服	2648495.52
丹比贸易(上海)有限公司	衣服	995416.05
钱赛红	衣服	326160.00
宁波狮丹努进出口有限公司	衣服	112274.00
赖纯子	捐衬衫1500件	89850.00
宁波玖策公关策划有限公司	儿童益智类玩具	20107.00
宁波高山之鼎进出口有限公司	捐益智类玩具50份	3995.00
浙江奥宸装饰工程有限公司	防疫消毒物资	1992.00



2022年,世界营商环境的不确定性加剧,在应对气候挑战、ESG投资热潮的双向驱动下,上市公司和头部企业纷纷将企业社会责任纳入企业发展的战略中,双碳、ESG、可持续发展等议题被越来越多的企业关注和重视。

企业社会责任(Corporate Social Responsibility,简称CSR)是指企业在创造利润,对股东和员工承担法律责任的同时,还要承担对消费者、社区和环境的责任,企业的社会责任要求企业超越把利润作为唯一目标的传统理念,强调企业对人的价值的关注和对环境、消费者,对社会的贡献。世界企业永续发展协会(WBCSD)认为,企业社会责任是“企业承诺持续遵守道德规范,为经济发展做出贡献,并且改善员工及其家庭、当地整体社区、社会的生活品质”。

ESG是环境(Environment)、社会(Social)和公司治理(Governance)三个英文单词的首字母缩写,其主要针对企业的环境责任、社会责任、企业治理三方面表现进行评价。不同于传统的财务和业务绩效评价,ESG是资本市场中衡量上市公司是否具备足够社会责任感的重要标准,兼顾投资收益与社会责任,追求可持续发展。受企业所在的行业性质、地域差异影响,企业面临的ESG议题各不相同。目前,ESG理念越发成为投资者和企业在资本配置、战略规划以及投资决策时关注的重点。

早在2011年,鄞州银行公益基金会即应《鄞州银行企业社会责任报告》之要求而设立,并在十余年间为众多企业设立企业专项基金,服务企业长期慈善公益项目规划与需求,在企业社会企业责任服务咨询方面积累了丰富的经验。

In 2022, uncertainties in the global business environment intensified. Driven by both the climate challenge and ESG investment boom, listed companies and leading companies began to incorporate CSR into their corporate development strategies. Issues such as carbon peaking and carbon neutrality, ESG and sustainable development attracted more and more companies' attention.

Corporate Social Responsibility (CSR for short) means that while creating profits and bearing legal responsibilities to shareholders and employees, companies should also bear responsibilities to consumers, communities and the environment.

ESG represents Environment, Social, Governance. ESG Ratings mainly evaluates the performance of companies in three aspects: environmental responsibility, social responsibility and corporate governance.

Yinzhou Bank Foundation was established in 2011 in response to Yinzhou Bank's CSR Report. In the past more than ten years, it has set up special funds for many companies to serve their planning and needs of long-term charitable projects and accumulated rich experience in CSR service and consulting.



企业/个人基金会孵化与咨询

Corporate foundation incubation and consulting

善园公益慈善平台立足自身在慈善公益领域的探索与实践,坚持赋能希望在慈善公益领域有所建树的企业和企业家,于2018年孵化浙江聪园健齿基金会基础上,在2022年又成功孵化了浙江省厚植公益基金会和丽水市侨益公益基金会两家基金会,赋能浙江新隆慈善基金会,其中厚植公益基金会注册资金400万元,专注扶贫济困,救灾赈灾等公益领域。侨益公益基金会注册资金400万元,服务扶老、助医、助学、济困、助残和环境保护等领域的公益事业,新隆慈善基金会由新隆控股董事长金海良与总裁金鑫捐赠500万元设立,致力于公益助学、乡村振兴、绿色降碳、医疗救助等领域。

In 2022, it successfully incubated Zhejiang Houzhi Public Service Foundation and Lishui Qiaoyi Public Service Foundation, enabled Zhejiang Xinlong Charity Foundation. Houzhi Public Service Foundation, with a registered capital of ¥4 million, focuses on poverty alleviation, disaster relief and other public service fields. Qiaoyi Public Service Foundation, with a registered capital of ¥4 million, serves the development of public service undertakings in the fields of elderly assistance, medical assistance, student assistance, poverty alleviation, assistance to the disabled and environmental protection. Xinlong Charity Foundation was established with a donation of ¥5 million from Jin Hailiang, board chairman of Xinlong Holdings, and Jin Xin, president of Xinlong Holdings. It is dedicated to student assistance, rural revitalization, green carbon reduction, medical assistance and other fields.

善园党建引领

Party Construction

2022年是党的二十大胜利召开之年，善园公益联合党支部在上级党委领导下，强化党建引领，深入学习贯彻党的精神、抓好思想政治工作，夯实党员干部思想基础，全年共开展党建活动15场。

2022 marked the success of the 20th CPC National Congress. Under the leadership of the superior Party Committee, Shanyuan Public Service Joint Party Branch (hereinafter referred to as Shanyuan Party Branch) strengthened the guidance by Party Building, thoroughly studied and implemented the Party's spirit, focused on ideological and political work, and consolidated the ideological foundation of Party members and officials. A total of 15 Party building activities were held throughout the year.



善园影响力

Shanyuan Influence

2022年度,善园公益平台继续加强线上及线下品牌传播工作能力提升,全年公众号更新74篇,短视频80篇,微博日常更新,各平台播放阅读量达130万人次,完成了小红书及B站平台账号注册,初步规划完成平台账号定位,尝试拓展与志愿者团队合作模式创新。完成首批公交车扶手位公益广告的安装与发布,在2000余辆公交车(4-13个广告位/辆)投放公益广告,进一步拓展善园品牌传播渠道。为营造良好的道德文明风尚,联合华茂教育基金会、福娃口腔公益慈善基金、李物大自然保护专项基金在全城20个地铁站点发布特殊儿童帮扶、慈善文化倡导、AED急救、特殊群体关爱等公益项目广告,引导更多人关注公益、号召广大市民一起行善,为宁波创建全国文明城市贡献力量。

In 2022, Shanyuan continued to strengthen its online and offline brand communication capabilities. Throughout the year, its Official WeChat Account posted 74 articles and 80 videos. Its Weibo Account posted updates daily. All of its social accounts got 1.3 million pageviews in total. Shanyuan accounts were registered on Xiaohongshu and Bilibili. Preliminary positioning of its social accounts was completed. Model innovations for cooperation with volunteer teams were tried and developed.



清凉一座城！前派善园众筹小程序上线，随手公益更方便

前派善园众筹小程序上线，随手公益更方便
2022-07-24 09:43:37 | 0022



送清凉、送关怀将成为城市里一种常态！今年，“前派善园众筹小程序清凉一座城”项目在数字化公益众筹平台“一起行善”小程序上线，方便爱心人士和企业捐赠物资、认领凉亭站、报名成为志愿者，让419万颗颗的爱心成为文明城市最亮丽的一道风景线。



善园善访

Visits to Shanyuan



下午，市委统战部副部长娄黛敏一行在鄞州区委常委、统战部部长戴华祥、统战部副部长章燕飞等陪同下，莅临善园调研。

On the afternoon of February 18, Lou Daimin, Deputy Director of the United Front Work Department of CPC Ningbo Municipal Committee, accompanied by Dai Huaxiang, Standing Member of CPC Yinzhou District Committee and Director of the United Front Work Department of CPC Yinzhou District Committee, and Zhang Yanfei, Deputy Director of the United Front Work Department of CPC Yinzhou District Committee, visited Shanyuan for a field investigation.



中宣部城乡统筹发展研究中心章苏华、谢晓东一行到访善园，进行“浙江省共同富裕示范区”课题调研活动。

On June 2, Zhang Suhua and Xie Xiaodong from the Urban and Rural Development Research Center, the Publicity Department of the CPC Central Committee, visited Shanyuan to study the task of "Demonstration Zone for Common Prosperity in Zhejiang".

浙江省社会组织总会会长梁星心一行来善园调研，就社会组织信息化等事宜进行探讨。

On June 20 and 21, Liang Xingxin, President of Zhejiang Association for Non-Profit Organizations, visited Shanyuan to discuss issues such as the informatization of social organizations.



宁波市政协特邀一组在善园调研。

On June 28, specially invited figures to Ningbo Municipal CPPCC visited Shanyuan for a field investigation.



国家发改委就业司副司长常铁威一行在善园调研，走访共富一周年工作，省委社建委专职副主任孙哲君，市发改委建委主任、市委社建委常务副主任何国强等市委、区委领导陪同。

On July 6, Chang Tiewei, Deputy Director of the Department of Employment, National Development and Reform Commission, and his delegation visited Shanyuan to investigate our work in the first year of the Common Prosperity Demonstration Zone. They were accompanied by Sun Zhejun, Full-Time Deputy Director of the Social Construction Committee of CPC Zhejiang Provincial Committee, He Guoqiang, Director of Ningbo Municipal Development and Reform Commission and Executive Deputy Director of the Social Construction Committee of CPC Ningbo Municipal Committee, and other leaders from CPC Ningbo Municipal Committee and CPC Yinzhou Committee.



宁波市委常委、宣传部部长金彦来善园进行参观、调研。

On July 21, Jin Yan, Member of the Standing Committee of CPC Ningbo Municipal Committee and Director of the Publicity Department of CPC Ningbo Municipal Committee, visited Shanyuan for a field investigation.



中国慈善联合会常务副秘书长刘佑平、秘书长助理兼会员部主任韩雪到善园。

On October 27, Executive Deputy Secretary-General Liu Youping and Secretary General Assistant and Member Department Director Han Xue from China Charity Alliance visited Shanyuan.



国际交流与合作

International Exchanges and Cooperation

为探索引领公益行业发展,致力于在国际空间讲好中国善故事,2022年7月,善园创始人陈耀芳先生受美国罗格斯大学邀请赴美访学。期间参访数十家北美杰出NGO组织、名校、家族财富管理机构、慈善捐赠公共文化空间,并与30余位相关领域专家进行了交流,结合访学主题,为美国NGO组织、高等院校的学生社团宣讲中国慈善故事,受众达数百人次,吸纳、发展公益志愿者十余人,并与罗格斯大学社会工作学院、美国慈善援助基金会、全球影响力投资网络、纽约金融学院等机构达成了多项合作意向。



To explore and lead the development of public service and tell Chinese stories of philanthropy well in the international community, in July 2022, Mr. Chen Yaofang, founder of Shanyuan, was invited by Rutgers University to visit the United States as a visiting scholar. Mr. Chen visited dozens of prominent NGOs, prestigious universities, family wealth management institutions, and public cultural spaces donated by charities in North America and communicated with more than 30 experts in related fields. Based on the theme of his visit, he preached Chinese stories of philanthropy to hundreds of audiences from American NGOs and college student associations, took in and developed more than 10 public service volunteers, and signed a number of letters of intent with many organizations, such as Rutgers School of Social Work, CAF America, Global Impact Investing Network, New York Institute of Finance, etc.

宁波市善园公益基金会文件

善基金 12022112号

签发人:陈耀芳

关于设立善园公益平台 驻美东地区联络处的通知

参访罗格斯大学基金会、美国慈善援助基金会等,会见美国社会工作、金融、家族财富管理、联合国、哈佛大学肯尼迪学院等相关领域近30位高管与专家,同时参观游览了由财富家族与历史名人捐赠建立的公园、博物馆、图书馆等公共文化空间。

全美中国研究协会 2022 年度年会,与罗格斯大学社会工作学院合作,联办“关注社会工作者能力提升,服务社会文明、和谐、健康发展”社会工作者能力提升分论坛,发表社会工作能力提升主题精品论文四篇。

善园公益平台驻美东地区联络处在美成立,启动“桥计划”,促进中美两国公益慈善领域民间友好交流与互动。

Mr. Chen visited Rutgers University Foundation, CAF America, and met with nearly 30 executives and experts in social work, finance, family wealth management, the United Nations, Harvard Kennedy School and so on.

During the American Association of Chinese Studies 2022 Annual Conference, in collaboration with Rutgers School of Social Work, Shanyuan organized the Workshop on Capacity Building in Social Workers: Capacity Building in Social Workers for the Civilized, Harmonious and Healthy Development of Society, and published four quality papers on capacity building in social workers. Shanyuan Liaison Office in Eastern USA was set up and launched the “Bridge Program”



捐款单位	金额:元	捐款单位	金额:元
宁波鄞州农村合作银行	107696370.88	宁波市东海长城石化有限公司	400000.00
宁波如意股份有限公司	10120000.00	浙江聪园健齿公益基金会	400000.00
爱特思亚太企业管理有限公司(物资捐赠)	9185969.07	宁波镇海农村商业银行股份有限公司	383032.50
宁波东江置业有限公司	8000000.00	浙江省雕塑学会(物资捐赠)	380000.00
宁波东方建设开发有限公司	6346667.00	宁波森汇达机电制造有限公司	351700.00
丹比贸易(上海)有限公司(物资捐赠)	3784167.50	上海朗兴医疗科技有限公司	350000.00
宁波市北仑口腔医院	3542820.32	中国银行宁波分行	300800.00
宁波鄞州农村商业银行股份有限公司	3505516.74	宁波海曙区石契雅源幼儿园	300000.00
高仕控股集团有限公司	3504100.00	宁波江北远丰进出口有限公司	300000.00
宁波通商银行股份有限公司	3091999.00	宁波李物珠宝有限公司	300000.00
腾讯公益慈善基金会	2492308.63	宁波隆盛源资产管理有限公司	300000.00
宁波华龙投资建设开发有限公司	2260000.00	宁波石浦投资控股有限公司东方石浦大饭店	300000.00
宁波圣龙(集团)有限公司	2000000.00	宁波世嘉智能装备有限公司	300000.00
宁波浙海大酒店有限公司	2000000.00	宁波市宏泰担保有限公司	300000.00
宁波睿高股权投资管理有限公司	1883000.00	宁波市鄞州肛肠医院有限公司	300000.00
宁海县企业互助发展促进会	1800000.00	宁波市鄞州区总工会	300000.00
浙江姬存希化妆品有限公司(物资捐赠)	1739250.00	宁波镇海区青朴公益中心	300000.00
宁波鄞州鑫源张斌桥集贸市场有限公司	1680105.00	太平鸟集团有限公司	300000.00
北京三一公益基金会	1620000.00	宁波市余姚农村商业银行慈善基金会	293791.17
筹小鸭(杭州)科技有限公司	1602475.00	宁波市宏基文具厂	288000.00
宁波鄞州眼科医院有限公司	1510000.00	读书人俱乐部	263616.70
隆胜(中国)融资租赁有限公司	1500000.00	宁波美琪工具有限公司	256550.00
厦门大学附属厦门眼科中心有限公司	1500000.00	宁波欣达(集团)有限公司	250000.00
宁波国驿宜家房地产开发有限公司	1400000.00	宁波新芝生物科技股份有限公司	250000.00
爱德基金会	1127713.28	上海天三自控有限公司	250000.00
西安市蚂蚁公益慈善基金会	1112000.00	宁波金银彩绣有限公司	234022.00
恒达高投资有限公司	1000000.00	北京康行慈善基金会	224000.00
宁波市鄞州区劳动模范协会	1000000.00	宁波永泉投资管理有限公司	220180.00
宁波市鄞州天工实业有限公司	1000000.00	通商公益慈善基金	215000.00
宁波市鄞州园林市政建设有限公司	1000000.00	宁波圣菲汽车销售服务有限公司	210000.00
宁波紫林文房作坊	1000000.00	宁波怡丰休闲用品有限公司	209100.00
宁波高专建设监理有限公司	869750.00	交大EMBA2014春1班	208000.00
中达建设集团股份有限公司	850000.00	奥克斯集团	200000.00
宁波市本恩根爱心公益服务中心	783280.00	杭州联合农村商业银行股份有限公司	200000.00
微梦创科网络科技有限公司	751576.00	杭州微念品牌管理有限公司	200000.00
宁波市公益服务促进中心	740000.00	中习集团有限公司	200000.00
西安市善行公益慈善基金会	739000.00	交行浙江省分行	200000.00
宁波市海曙区龙观新农村建设投资发展有限公司	700000.00	宁波市先平压铸有限公司	195000.00
宁波新华新星体育产业发展有限公司	700000.00	建行宁波分行	192000.00
宁波住宅建设集团股份有限公司	630000.00	宁波市友谊峰瑞安保安服务有限公司	190000.00
浙江多谱检测科技有限公司	501000.00	宁海意华机械制造有限公司	182000.00
宁波恒达高智能科技股份有限公司	500000.00	宁波炜业科技有限公司(物资捐赠)	178800.00
宁波鸿越金属制品有限公司	500000.00	宁波轿辰集团股份有限公司	171600.00
宁波金汇精密铸造有限公司	500000.00	宁波正伟金属制品有限公司	171000.00
宁波市镇海区青朴公益中心	500000.00	安徽金寨乔康药业有限公司(物资捐赠)	167458.96
宁波伟明针织有限公司	500000.00	宁波世嘉嘉辰机械有限公司	160000.00
秦皇岛银行股份有限公司	500000.00	宁波友邦金融服务有限公司	160000.00
宁波恒厚实业有限公司	490000.00		
杭州兴明医疗器械有限公司	450000.00		
中国工商银行股份有限公司宁波市分行	431999.00		
浙江心基金慈善基金会	405300.00		
宁波市鄞州区口腔医院	401000.00		
宁波海商汽车租赁有限公司	400000.00		



更多详情
扫描二维码

2022年度

捐赠总额：102018491.60元
集体捐赠总额：46044483.06元

弘善榜

捐赠方	捐赠金额:元
北京三一公益基金会	11300000.00
爱特思亚太企业管理有限公司	5253813.47
筹小鸭(杭州)科技有限公司	5000000.00
灰姑娘(浙江)商业控股有限责任公司	4000000.00
宁海县企业互助发展促进会	2400000.00
上海铭诚物流有限公司	1650000.00
上海睿增企业管理合伙企业(有限合伙)	1000000.00
丹比贸易(上海)有限公司	995416.05
宁波通商银行股份有限公司	500000.00
腾讯公益慈善基金会	455948.99
浙江心基金慈善基金会	400000.00
都昌宏升新材料有限公司	300000.00
宁波新芝生物科技股份有限公司	300000.00
浙江土雨商贸有限公司	300000.00
宁波市余姚农村商业银行慈善基金会	288929.32
宁波中桓知识产权有限公司	274000.00
宁波市本恩根爱心公益服务中心	267206.00
宁波森汇达机电制造有限公司	260000.00
宁波波尔管业开发有限公司	200000.00
太平鸟集团有限公司	200000.00
浙江多谱检测科技有限公司	200000.00
宁波镇海农村商业银行股份有限公司	121733.00
宁波市先平压铸有限公司	120000.00
宁波和煦进出口有限公司	116895.00
宁波狮丹努进出口有限公司	112274.00
宁波江北远丰进出口有限公司	100000.00
宁波新鑫玻璃科技有限公司	100000.00
宁海意华机械制造有限公司	90000.00
宁海鹏里旅游用品有限公司	85000.00
宁海豪丰易成机械有限公司	80000.00
宁波申江控股集团有限公司	75000.00
日出实业集团有限公司	64000.00
宁波龙星物流有限公司	60000.00
宁波世嘉嘉辰科技有限公司	60000.00
上海联劝公益基金会	60000.00
宁波正伟金属制品有限公司	59000.00
吉林大学宁波校友会	55280.00
宁波怀文文化有限公司	55000.00
宁波美琪工具有限公司	54000.00
宁波成形控股有限公司	50000.00
宁波华液机器制造有限公司	50000.00
宁波环球铝业科技有限公司	50000.00
宁波世嘉嘉辰机械有限公司	50000.00
矽亚股权投资基金管理(上海)有限公司	50000.00
宁波楚煌新材料科技有限公司	48000.00
宁波祥源阀门有限公司	48000.00
中国工商银行股份有限公司宁波市分行	44000.00
宁波丰华金属制品有限公司	42000.00
宁波兴宝华刷业有限公司	40000.00
宁波精华电子科技股份有限公司	38000.00
宁波东杭机械有限公司	37000.00
宁波致安电子有限公司	36000.00
宁波市鄞州口腔医院集团有限公司	35000.00

捐赠方	捐赠金额:元
宁海县黄坛登科机械配件厂	34000.00
麦肯锡(上海)咨询有限公司	33000.00
宁海高华金属制品有限公司	30500.00
宁波吉合品牌管理有限公司	30000.00
宁波市第七中学	30000.00
宁波市鄞州区金融业协会	30000.00
宁波泽运国际物流有限公司	30000.00
宁海县韵贸制刷有限公司	30000.00
宁海旭飞五金制品厂(普通合伙)	28000.00
宁波为富工艺品有限公司	27500.00
浙江省青少年发展基金会	25852.00
民盟宁波市经济总部支部	25000.00
宁波华裕工艺家具有限公司	25000.00
宁波英达五金有限公司	24000.00
宁波余达机械设备有限公司	24000.00
宁海慧佳文具有限公司	24000.00
宁波瑞田机械科技有限公司	23000.00
宁海力超五金有限公司	23000.00
宁海鑫成五金有限公司	23000.00
宁波市鄞州区潘火街道德培小学党支部	22000.00
宁海县光美电镀厂(普通合伙)	22000.00
宁海县鸣鑫电器有限公司	22000.00
浙江小野人户外用品有限公司	22000.00
宁波市鄞州区中河街道宋诏桥初级中学	21000.00
宁海县佰坤金属制品厂	21000.00
宁波本恩根爱心公益服务中心	20800.00
宁海博壹五金制品厂(普通合伙)	20500.00
宁海县飞达五金有限公司	20500.00
宁波玖策公关策划有限公司	20107.00
宁波辰新置业有限公司工会委员会	20000.00
宁波市鄞州区云龙镇中心初级中学	20000.00
宁波银行股份有限公司	20000.00
宁海县深兰精工机械有限公司	20000.00
云龙镇中学	20000.00
中国农业银行股份有限公司宁波鄞州分行	20000.00
钟公庙中学教育集团	20000.00
宁波柏屹电器有限公司	19000.00
宁海县阿伟钢棚安装经营部	19000.00
鄞州区首南街道学士小学	19000.00
宁海融科户外用品有限公司	18500.00
宁波山水壹号酒店管理有限公司	18000.00
宁波市宁海春信制冷设备有限公司	18000.00
宁波正一模塑有限公司	18000.00
宁海县天溢机械有限公司	18000.00
宁波伊司达洁具有限公司	17500.00
宁波志达汽车部件有限公司	17500.00
宁海县安尼起重设备经营部	17000.00

更多详情
扫描二维码





捐赠总额:426309945.59元(截至2021年12月31日)
个人捐赠总额:188117518.39元

捐赠人	捐赠金额:元
知善行善 (含善园网、一起行善、腾讯、支付宝等公募平台爱心人士)	148483693.50
杨中民	10030000.00
医者仁心	10000000.00
感恩惜福	3724266.95
徐志新	2080000.00
钱文龙	1000000.00
周莉莉	850000.00
杭州出租车司机	407714.00
万史琼	243760.00
章梦娴	222234.00
杨中国	201040.00
林飞	200305.95
陈炜迪	190000.00
莫志蔚	171500.00
张来	161031.01
唐涛	153182.00
李林元	150000.00
范亚波	146800.00
章东江	112157.02
陆宁生	110000.00
王玉萍	100020.23
金海腾	100000.00
金燕儿	100000.00
王银香	100000.00
刘建国	95358.38
毕金良(实物捐赠)	88900.00
严意娜	83724.61
章慧慧	70000.00
郑委良	67490.24
陈香如	62974.52
王跃元	62800.00
纪云飞	60668.00
段传景	60000.00
廉万世	60000.00
邱勇	60000.00
廉万保	59285.78
洪小莉	58016.00
黄静	55029.00
张勇基	55005.87
严燕琚	53000.00
方壮建	52635.70
林俊	51021.82
史定女	50574.00
朱建军	50013.72
陈亚国	50000.00
范伟国	50000.00
梅新育	50000.00
王丛伟	50000.00
吴佳玉	49950.00
王申	48000.00
周国富	47232.58
林雪芬	42131.43
刘利红	42131.43

捐赠人	捐赠金额:元
石铭慧	42131.43
王昕益	42131.43
许佳	42131.43
薛秀英	42131.43
柏玉清	42131.42
杨振华	39683.22
龚萍	39450.2
郝红娟	39100.00
王振	38955.84
巴克宇	33094.99
陈磊	32705.44
史关	32400.00
邵贤艳	32263.00
程荟	30500.00
曹立光	30100.00
彭艳玲	30100.00
袁金凤	30000.31
顾惠明	30000.00
穆锦全	30000.00
张力国	30000.00
张茂俊	30000.00
任宛宜	28941.01
屠嫩裴	28900.00
李国平	28024.39
鲍剑波	27950.02
李娟娟	27542.00
翁立群	26802.00
徐维娜	25723.77
吴小军	24000.00
徐文勇	23000.00
江新昶	22000.00
李晴	21783.96
李杰	21639.34
徐清幽	21575.16
俞喜钗	21494.02
张雪芬	21250.04
张坤	21144.37
甘启才	20992.00
戴金燕	20753.42
杨丽芳	20751.93
刘玲	20379.2
王广梅	20307.00
李伟生	20111.94
魏文彬	20023.30
陈文芳	20012.26
王国伟	20002.07
李振中	20000.12

更多详情
扫描二维码



2022年度

捐赠总额:102018491.60元
个人捐赠总额:55974008.54元


弘善榜

捐赠人	捐赠金额:元
知善行善 (含普园网、一起行善、腾讯、支付宝等公募平台爱心人士)	41657211.84
上善若水	10819580.64
周韶宇	600000.00
任浩	500000.00
钱赛红	336000.00
感恩惜福	305890.17
范亚波	215206.00
杜妍妍	100000.00
张燕飞	100000.00
赖纯子	89850.00
陈苏林	78000.00
周国富	75308.43
张建	73100.00
冯贻昌	70166.00
严意娜	68167.83
章东江	54309.38
甘国端	48000.00
潘浩	40000.00
王哲	40000.00
周姣华	40000.00
赵怡	38800.00
刘建国	26586.21
徐清幽	25923.25
戴金燕	23408.43
杨丽芳	23146.41
施焕庆	23079.50
李薇	20000.00
沈可文	20000.00
王珍飞	20000.00
张玉美	20000.00
余丹芸	18083.33
郝永	17300.00
周君红	16477.93
黄建来	15300.00
贾楨	15000.00
王军辉	14861.35
俞洁露	14060.29
张静	11000.00
潘豪杰	10720.00
吴陈尧	10000.00
戴子露	7465.68
肖万科	7453.04
蓝陈军	7000.00
郑威帅	7000.00
王晓琳	6971.41
杨洪涛	6969.66
赵岩	6920.75
张丽娜	6221.86
班伟力	5600.00
闫旭	5596.95
杨晓君	5247.37
蔡榆鑫	5200.00
甲秀雯	5200.00

捐赠人	捐赠金额:元
张传发	5000.00
郑建平	5000.00
张玲	4900.00
朱妤	4870.32
谢祥	4651.21
周科定	4575.00
周咸建	4500.00
吴琰媛	4153.22
李丹萍	4000.00
吕东良	3559.00
管海峻	3500.00
何胜年	3500.00
宣焰云	3500.00
俞铭嘉	3500.00
郑洁	3500.00
石淑铃	3300.00
邢吉	3300.00
曹铭良	3268.86
刘思彤	3231.45
康孙琦	3131.15
陈俊怀	3000.00
邱禾萍	3000.00
魏永华	2500.00
余美玲	2400.00
章晓燕	2400.00
赵轶均	2400.00
徐守振	2348.58
孔斌	2189.22
范晓女	2100.00
徐子龄	2100.00
蔡武红	2000.00
陈磊	2000.00
仇坤	2000.00
戴恩成	2000.00
戴琪达	2000.00
董平	2000.00
韩慧	2000.00
洪皓辉	2000.00
胡文意	2000.00
康书玉	2000.00
李忠	2000.00
梁迦婧	2000.00
吕龙平	2000.00
施可霞	2000.00
舒衡	2000.00
王来	2000.00
吴红波	2000.00

更多详情
扫描二维码





走向2023

严意娜

三年疫情，我们困缚于巨变与惶惑之际，是勇气驱动我们不甘于麻木与注定，有人说，这三年被“偷”走得悄无声息，而有人则经历了人生中最困顿也是最清醒的三年，而对于我们公益人，这场疫情让我们不得不重新审视公益的意义和未来方向，疫情期间，公益组织持续发挥作用，为受疫情影响的人们提供了物质和精神上的帮助，同时因为疫情很多本该走进人们生活的公益活动不得不停摆，却促使公益数字化、慈善信托、线上公益平台等方面取得了新的进展。

在全国都在“数字化发展”的大背景下，善园的公益数字化也提上了2022年度重点工作目录，痛殴数字化链接更广泛的社会力量，让数字化产品和工具惠及捐赠、志愿者、善伙伴等各利益相关方，如在线协作工具、线上传播渠道、筹款平台、IT技术基础设施等，其应用场景涉及筹款和捐赠人管理、传播管理、项目管理、行政及财务管理、志愿者招募及管理，和商业一样，公益数字化也绝对不是数字化产品的简单应用，是从善园公益平台上自鄞州银行基金会创立开始十几年涉及54674.82万元公益收入背后的信息沉淀，将其转化为能服务公益慈善的更广泛的数据价值，需要与我们的五大中心工作结合，支持机构决策、组织运作、管理决策、流程标准、团队认知等，从而真正做到破解公益实践的痛点，相信每个社会工作者都应该清楚地了解公益慈善项目的设计逻辑是从识别社会问题开始的，但截至目前，我们通常还是靠经验、认知、社会感受来识别，但恰恰很多社会问题的形成的社会环境并非我们置身事外的人可以感同身受的，那数据化分析和统计就显得尤为重要，从规模设置设计到项目成本再到传播倡导，在当下全球数字化时代，都可以通过数字赋能以寻求更有创新性和实效性的解决社会问题的思路 and 方案，而这些技术和工具的应用，在创新公益服务模式、

提升公益组织运营效率、重塑公益事业价值链和协作网络方面会带来新一轮的发展机会，而这一切的最终目的还是更好地与公众建立联系、解决问题、创造社会价值，这个“初心”要牢记，更要践行。

说到技术，从前年火到年后并一直在互联网上持续发酵并已经开始影响我们工作生活的ChatGPT在公益领域的应用目前还鲜有人提及，但在一段国外的演讲视频里我看到有人问ChatGPT：“如果你可以用一种方式改变世界，你会怎么做？”这看似简单的问题却道出了我们公益的本质和做基金会的初心，我们接受巨大挑战从事着这一份小众得到哪都要普及的工作，不就是为了给当下自己还不太满意的世界带来一些正向的改变吗？ChatGPT的回答来了——“如果我可以以一种方式改变世界，我会努力增进人们之间的理解和同理心，我相信如果我们能学会从别人的角度看世界，以同情和尊重对待彼此，我们如今遇到的诸多问题，例如冲突、不平等和歧视都可以减少甚至消除，增进理解和同理心的方式之一是教育，通过向儿童和成人传授不同的文化、历史和经历，我们能帮他们更加了解世界以及世界上的人。”这样的回答让我震惊，没有技术分析，没有路径设置，满屏的情感和精神回应，这境界、这格局，瞬间觉得我前面对于“技术赋能公益”的希冀都很无力，技术开始革自己的命了。

综上，2022年度善园年报的结余我就想向各位关心公益的朋友提出一个问题，公益是需要技术赋能还是要去“技术化”？当然这不是一个非此即彼的关系，但或许可以带给我们一些思考，带着思考让我们一起走进充满希望和未知的2023年，我们路上见！

TOWARDS 2023

○ Yina Yan



During the pandemic that lasted three years, when we were perplexed by great changes and uncertainties, it was courage that drove us to refuse to be numb and doomed. Some say that the three years were “stolen” quietly, while others experienced the most exhausting and sober three years of their lives. For those of us in the charity sector, the pandemic forced us to re-examine the meaning and future direction of philanthropy. During the pandemic, philanthropic organizations continued to play their role in providing material and spiritual help to those affected by the pandemic. In the meantime, due to the pandemic, many philanthropic activities that should have entered people’s lives had to be suspended, which in turn prompted new progress in digitization of philanthropy, charitable trusts and online philanthropy platforms.

In the context of nationwide digitalization, the digitization of philanthropy was put on Shanyuan’s list of priorities in 2022. Digitization allows us to connect to a wider range of social forces. Digital products and tools benefit benefactors, volunteers, philanthropic partners and other interested parties. For example, application scenarios of online collaboration tools, online communication channels, fundraising platforms and IT infrastructure involve fundraising, benefactor management, communication management, project management, administrative and financial management, volunteer recruitment and management, etc. Like business, the digitization of philanthropy is definitely not the simple application of digital products. It’s based on our information accumulation behind the ¥ 546,748,200 of donations over the past dozen years since the establishment of Yinzhou Bank Foundation on Shanyuan’s philanthropy platform. It requires our five centers’ cooperation to translate it into broader data value that can serve the public good, support organization decision, organization operation, management decision, process standard, team perception, so as to really solve the pain points in our practice of philanthropy. I believe that every social worker clearly knows that the design logic of charitable programs begins with identifying social problems. But so far, we have generally relied on experience, perception, and social feeling to identify social problems. But many social problems exist in social environments that outsiders like us cannot empathize with. Therefore, data analysis and statistics are particularly important. From scale design to project cost to communication and advocacy, everything can be digitalized. In the current age of

global digitalization, digitalization enables us to seek more innovative and effective ideas and solutions to solve social problems. The application of these technologies and tools will bring a new round of development opportunities in innovating public service models, improving the operational efficiency of public service organizations, and reshaping the value chain and collaboration network of public service. The ultimate goal of all this is to better connect with the public, solve problems and create social value. This “original purpose” should be kept in mind, and more importantly, be implemented.

Speaking of technology, ChatGPT has been a hot topic on the Internet since the beginning of the year and has begun to influence our work and life, but its application in philanthropy is rarely mentioned. However, in a video of a speech abroad, I saw someone ask ChatGPT: “If you could change the world in some way, how would you do it?” This seemingly simple question reveals the essence of philanthropy and our foundation’s purpose. Aren’t we doing this challenging job, which is so niche that it has to be popularized wherever we go, to make a positive difference in the world we’re not satisfied with right now? Here is ChatGPT’s answer: “If I could change the world in some way, I would try to increase understanding and empathy among people. I believe that many of the problems we face today, such as conflict, inequality and discrimination, can be reduced or even eliminated if we learn to see the world from the perspective of others and treat each other with compassion and respect. One of the ways to increase understanding and empathy is through education. By teaching children and adults about different cultures, histories, and experiences, we can help them learn more about the world and people.” I was shocked by the answer. No technical analysis. No path setup. The screen was full of emotional and spiritual responses. The level and style instantly made my hope for “technology-enabled philanthropy” feeble. Technology has begun to reform itself.

At the end of Shanyuan’s Annual Report for 2022, I would like to pose a question to all of you who care about philanthropy: should philanthropy be technology-enabled or de-technology? Of course it’s not an either-or choice. But it’s a thought-provoking question. Let’s walk into the year 2023 full of hope and unknown. See you on the way!

行善

善园邀您 一起行善

一起善 更有爱
Better Together

SGS 全球社会组织对标审核认证机构

善园网：www.17xs.org

电话：0574-87412436

地址：宁波市鄞州区泰康西路399号·善园

